

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Gyárfás Elemér

Kik vagyunk és mit akarunk?

ikor bezárjuk a most letűnő esz-
lő politikai mérlegét, helyes értéke-
el el kell könyvelnünk azt a táma-
is, melyet a felirati vitában Titu-
külgügyminiszter intézett a Magyar
és annak köztiszteletben álló el-
e, Bethlen György gróf ellen.

ét dolgot karácsonyi vezércikkében
maga Bethlen György is igen
gyesen leszögeztet ezzel kapcsolatban.
Az egyik az, hogy felolvasott deklará-
knak sem szövege, sem hangja nem
elgátlatott okot erre a támadásra. Ma
r elárulhatok egy műhelytitköt.

**Volta, akik elnökünk szövegé-
vel szemben panaszaink élesebb
kidomborítását, fájdalmaink
szenvédélyesebb feltárását
őhajtották volna,**

gy a nyilatkozat „messzehangzó jaj-
lítás” legyen. Az események Bethlen
örgyöt igazolták, mert az ő szövege
nutat ugyan minden főbb sérelmünk-
de hangjának nyugodt méltósága
gvédi attól, hogy a támadás kiprovo-
lásával vádolható legyen. Amint nem
talált abban senki kifogásolni valót a
enátusban, hol ugyanabban az órában
olvastam.

A másik megállapítás őszintén elszor-
orító, Titulescu e heves támadásával
ő személyéről és emelkedettebb felfo-
sáról alkotott illúziókat rombolta
ét. Ez az illúzió nem volt alaptalan.
z utóbbi hónapokban is több ízben for-
dítunk a külügyminiszteriumhoz kon-
ét panaszainkkal, melyekre a szak-
miniszterektől nem tudunk orvoslást
erezni s

a külügyben eddig mindig meg-
hallgatást s a legtöbb esetben
hathatós támogatást nyertünk.
i ezt Titulescu szélesebb látkörének,
t jóindulatának mertük tekinteni s
szintén fáj, hogy e parlamenti támadás
icáfolt feltevéseinkre.

Titulescu felszólalásában azonban
em a merev visszautasítást s az éles
angot tartom legaggodalmasabbnak s
ég csak azt sem, hogy

**ez alkalommal először küldöt-
tek minket a kormány padjairól
Genfbe panaszainkkal,**

mit mindenesetre fájdalmasan le kell
zögeznünk.

A legsúlyosabb aggodalmat e felszó-
alás nyomán az kelti bennem, hogy Ti-
ulescunak tökéletesen téves képe van
rról, hogy kik vagyunk mi és mit aka-
unk ebben az országban?

Feleslegesnek tartom szövege szerint idéz-

ni Titulescu közismert beszédének egyes
részleteit. Egy vádat és egy állítást ki
kell azonban ezek közül emelnem.

A vád az, hogy mi, a romániai Ma-
gyar Párt, méterségesen gyártott pana-
szok erőltetett kielézésével Magyaror-
szág revíziós céljait akarjuk előmozdi-
tani.

Az állítás pedig az, hogy miután Ma-
gyarország az olasz-abesszin viszályban
nem vállalta a Népszövetség által előírt
szankciók végrehajtását, nekünk sincs
keresni valónk panaszainkkal a Nemzet-
ek Szövetségénél.

Az egyik ugyanolyan alaptalan, mint
a másik. Mindkettő szoros okozati, sőt
taktikai kapcsolatot tételez fel a buda-
pesti magyar kormány s a romániai
Magyar Párt ténykedései és magatar-
tása között.

A vád fölötté komoly, mert
**ha helytálló, ugy jogilag és er-
kölcseleg talán nem, de a román
közvélemény előtt kétségtel-**

Elfogadtuk a jogi helyzet adottságát

Szenátusi beszédeim során nekem is
többször meg kellett ütököznöm e váddal,
melyet közbeszólások alakjában har-
sogtak felém s amelyre mindenkor ez
volt a feleletem:

**A romániai Magyar Párt a bé-
keszerződések ratifikálása után
alakult s céljával a romániai
magyarság politikai, kulturális
és gazdasági érdekeinek védel-
mét és érvényesítését tűzte ki.**

Soha e pártnak egyetlen felelős tagja
egy hanggal vagy egy gesztussal sem
jelölt meg ezen tulmenő célokat. Sőt —
ámbar az alkotmánytörvény megszava-
zásában részt nem vettünk s annak szá-
mos intézkedései ellen tiltakoztunk —
az alkotmány által teremtett jogi hely-
zetet mindenkor elfogadtuk politikai
adottságnak s célkitűzéseinket és törek-
véseinket ennek kereteihez alkalmaztuk.

Az utolsó évtizedben, hat választáson
keresztül, tisztán saját erőnkre utalva, a
romániai magyarság százezres tömegei-
nek szavazatával kerültünk mindenkor a
parlamentbe, minthogy pedig a szava-
zók száma tapasztalat szerint mintegy
ötöde a lakosságnak, ez azt jelenti, hogy
a politikai felfogásunkat és ma-
gataratásunkat Románia lakos-
ságának milliós tömege helyesli
és támogatja.

Érdeke-e Romániának, hogy szemben
a mi mindenkor lojális magatartásunk-
kal, ilyen alaptalan vádakodással azt a

nül törvényen kívülállóká mi-
nősít minket

s ennek szemében indokoltá, sőt nép-
szerűvé tesz minden kormányintézké-
dést, mely gyöngítésünkre tör.

Az irredentizmus vádját eddig is hal-
lottuk felelőtlen politikusok és szélső-
séges sajtóorganumok részéről. A par-
lamentben is itt-ott megkockáztatta
egyik-másik tájékozatlan képviselő. A
kormány padjából s pláne a külügymi-
niszter szájából most hangzott el elő-
szőr. Az Universul fel is ujjongott: ime
láthatjátok, nem csak mi mondjuk ezt
rég, ez a Titulescu nézete is.

—Ez teszi a vádat különösen súlyossá s
ezért kell ennek komolyan szemébe néz-
nünk.

Meggyőződésem, hogy Titulescu
maga sem gondolhatta át e vád egész
horderejét s alaposabb megvitás és
megfontolás után azt ő maga sem fogja
fenntartani.

benyomást keltsék akár befelé, akár ki- felé, hogy az ország lakosságának milliós tömege államellenesen érez és cselek- szik? Érdeke-e csak azt is állítani, hogy a választásról-választásra milliós töme- gek támogatását élvező pártvezetőség ekként érez, gondolkodik és cselekszik?

Meggyőződésem, hogy senki

**román hazafi ezt az ország ér-
dekében állónak nem tekintheti,
sőt, ha mi magunk hirdetnénk
ilyesmit, le kellene ezt az or-
szág érdekében tagadniok, izo-
lált megtévelyedésnek kellene
minősíteniök.**

Ellenben, meggyőződésem szerint első-
rendű érdeke Romániának, hogy min-
denkor kiemelve hivatkozhassék — bár-
honnan jövő törkevésekkel szemben —
az itteni magyarság hivatalos politikai
szervezetének e szempontból is minden-
kor kifogástalan magatartására.

Hiszem, hogy ennek az érvelésnek he-
lyességét alapos megfontolás után maga
Titulescu is be fogja látni, amint ezekkel
az érvekkel szemben eddig is mindenkor
elnémultak a vádaskodások.

Ha pedig ez így van, akkor mennyiben
befolyásolhatja Magyarországnak a nép-
szövetségi szankciók kérdésében tanusi-
tott magatartása azt a panaszjogunkat,
melyet az alaptörvény-jellegű békeszer-
ződések biztosítanak számunkra? S fel-
tételvezhető-e a Nemzetek Szövetségéről

sértés nélkül, hogy egy nemzeti kisebb-
ség panaszát aszerint bírálja el, hogy
egyik önálló tagállama valamely konkrét
kérdésben milyen álláspontot foglal el?

**Érdeke-e Romániának, hogy
egyik milliós kisebbségének lel-
kében azt a hitet keltsék, hogy
az ő jobb vagy rosszabb sorsa
egyik külföldi állam ilyen vagy
amolyan magatartásától függ?**

Nyilvánvalóan nem.

Mindezeket így és más változatban
sokszor elmondtuk már a parlamentben.
Meg is értették, el is hallgattak ilyen vá-
dakkal. Joggal mondhatta tehát Willer
József, a néma miniszteri padokra mu-
tatva, hogy Titulescu azért beszél ugy,
ahogy beszél, mert az utolsó évtizedet
külföldön töltötte és nem ismer minket.
Aki ismernek, azok már e vádakkal elő-
sem hozakodnak.

S itt érkeztem el ahhoz, amit az erdélyi
magyarságnak az ujesztendő hajnalán
különös figyelmébe akarok ajánlani.

Titulescu támadásának hatása alatt
ismét felbukkan többfelől a rezignált, ke-
serű kiáltás:

**letenni a mandátumokat, kivo-
nolni a parlamentből.**

A legelső közt voltam, akik 1920/21-
ben a parlamenti aktivitást sürgettem s
a legutolsó közt leszek, akik a passzi-
vításba bele tudnak nyugodni.

Nemcsak azért, mert a küzdőtér elha-
gyása — csatavesztés, hanem elsősorban
azért, mert

**a parlamenti szöszék s a képv-
selői szólásszabadság ma nálunk
ugyszólván az egyetlen út és
eszköz, melyen keresztül a ro-
mán néppel érintkezhetünk**

s rágalmazókkal és gyűlöletszítók-
szemben meggyőzhetjük a jószándékua-
kat, hogy kik vagyunk és mit akarunk.

Erdély földje fölött az utolsó század-
ban három-négyeszer változott az uralmi
helyzet. Bármilyen változások történje-
nek is a fejük fölött, ezek semmit sem
változtathatnak azon a tényen, hogy a
mi népünk itt él, beékelve az erdélyi ro-
mánységba s

**nyugodt, boldog élete mindket-
tőnek csak úgy lehet, ha meg-
értik egymást.**

Ezért kell nekünk a parlamenti szó-
szék, hogy ezt Titulescunak s mindenki-
másnak, ha kell, százszor is elmondhas-
su s így a szebb, boldogabb ujesztendő
alapkövét megvethessük.

Makale visszafoglalásáért indult meg teljes erővel az abesszin offenzíva

Nemzetközi tekintetben az ujesztendő teljesen bizonytalan. Abessziniá Lópár sziklái és pusztái tovább folyik a drága embervér. A népus hangoztatja, hogy amig egyetlen olasz katoná áll abesszin területen, addig nem hajlandó tárgyalni a békéről.

Olaszország viszont kijelenti, hogy az eddigi hódításokat véglegesen tekinti és azoktól tényérnyit sem hajlandó visszahúzni.

Európában tovább folyik a dipomáciai csatározás, amelynek vége még beláthatatlan. Lehetséges, hogy Európa elkerüli a megpróbáltatásokat, de nincsen kizárva az sem, hogy az új esztendő áthozza a háboru rémét Afrikából Európába.

Az olasz sajtó behatóan foglalkozik Mussolininek kijelentéseivel, amelyeket az előző napon tartott olasz minisztertanácsban tett. A lapok egyöntetűen megállapítják, hogy

a párisi béketerv elbukásáért Olaszország semmi körülmények között nem tehető felelőssé.

Megállapítják, hogy Afrikában a hadműveleteket folytatják és az ott elfoglalt területek most már végérvényesen olasz birtoknak tekintendők.

Az angol sajtó ugyancsak taglalja Mussolini kijelentéseit. A Times úgy látja, hogy amikor Mussolini azokról a nehézségekről beszél, amelyekkel az olasz csapatoknak ebben a gyarmati háboruban meg kell küzdeni, Mussolini végre már eljutott a helyzet tiszta felismeréséhez.

Mussolini szavaiból az angol lap annak a beismerését is kihallani véli, hogy az abessziniái kaland még igen kellemetlen következményekkel járhat Olaszország részére.

A Daily Telegraph rámutat arra, hogy Mussolini szavai sok tulajdonságú olasz reményt szerényebb keretek közé szorítanak.

Az Azione Coloniale című római lap, amely a gyarmatok ügyével foglalkozik, azt írja, hogy Olaszország semmi körülmények között nem mondhat le a területfolyosóról, amely Eritreát az olasz Szomáli földdel összeköti.

Ogaden felett nem is lehet vitatkozni, mert azt az olasz csapatok teljesen meghódították.

Ennek a tartománynak a lakossága teljesen meg van elégedve az olasz uralommal és az olaszok oldalán harcol az abesszinek ellen. Ugyanez vonatkozik Asmara és Godjam tartományokra is. Ezzel szemben Olaszország hajlandó Abessziniának szabad kikötőt biztosítani. Erre a célra legalkalmasabb Assab. A lap végül leszögezi, hogy

Axum nem képezhet elháríthatatlan akadályt és Olaszország bizonyos körülmények között kész erről a városról lemondani.

Francia lapjelentések szerint Laval és Clark párisi angol nagykövét között újból megindultak a tárgyalások. Laval ismét azon fáradozik, hogy megteremtse a békeállapotot. Egyidejűleg tárgyalnak a Földközi-tengeri kölesönös segélynyújtásról is. Clark nagykövét beszéde milyen benyomást gyakorolt az angol közvéleményre. Egyben közölte azt is, hogy

az angol miniszterek többsége a keletafrikai kérdésben hajlandó bizonyos engedékenységet tanúsítani.

Az Oeuvre szerint Párisban újabb béketerről tanácskoznak. Ennek a tervnek nem lesznek határozott javaslatok, hanem csak bizonyos elvi megállapításokat tartalmaz. A Népszövetség tizenhárom bizottságának lesz azután feladata, hogy ezt az újabb béketervet alaposan megvizsgálja. Párisban azonban attól tartanak, hogy

Eden ragaszkodni fog a petroleumtilalomhoz és annak legáltalában elvben való kimondását fogja követelni.

Edennek ez a követelése szintén megnehezíti a békekötés sikerét.

Afrikában az abesszinek megkezdett offenzívája tovább halad előre.

Az offenzíva legfőbb célja Makale városának az olaszoktól való visszafoglalása.

Az abesszinek igen szívósan küzdenek és fokozatosan szorítják vissza az olaszokat. Addis abebai jelentés szerint az abesszin csapatoknak nagy körben sikerült máris körülzárni Makale-t. A legutóbbi harcokban az abesszinek az olaszoktól ötven gépfegyvert és nagymennyiségű egyéb hadiszert zsákmányoltak.

Az offenzíva tovább halad Makale felé.

Az olaszok az abesszinek előnyomulását repülőgépekkel igyekeznek ellensúlyozni. Egyes jelentések szerint nem lehetetlen, hogy

az olaszok legközelebb bombázni fogják repülőgépeikről az Addis Abeba felé haladó vasutvonalat.

Ugyanis megtudták, hogy Dzsibutiban az abesszinek részére nagymennyiségű hadiszert gyűlt össze, amelyet legközelebb Addis Abebába szállítanak. Az abesszinek megtesznek minden óvintézkedést arra vonatkozólag, hogy ezt a szállítmányt az olaszok repülőgépeitől megvédelmezzék.

Dessieből jelenti az abesszin hadvezetőség, hogy

az olasz repülők legutóbb gázbombákat dobáltak le és a mérgező gázok több katonát megölték.

Az abesszin hadvezetőség erről jelentést tesz a Népszövetségnek.

Stockholmba érkezett jelentés szerint az olasz repülők Dolo mellett több bombát dobtak le a svéd Vörös Kereszt-kórházra. A kórház vezetője megsebesült. Az addis abebai svéd követ repülőgépen a helyszínre utazott és megállapította, hogy az olaszok bombái kilenc ápolót és huszonhárom ápolás alatt volt sebesült abesszin katonát megöltek.

A Szezi-csatornán az elmúlt héten kilenc olasz gőzös haladt keresztül tizenöt ezer katonával, repülőgépkatrészekkel, benzinnel és cementtel.

Ezzel szemben Abessziniából az olasz hajók december 25-ig harmincöt ezer beteg és sebesült katonát és munkást szállítottak el. Az elmúlt fél év alatt az olaszok csatornaálltéték fejében 1,423.508 angol fontot fizettek a Szezi-csatorna részvénytársaságnak.

Gyilkos árvizek pusztítanak Európa nyugati államaiban és számos helység viz alá került

Angliában, Portugáliában, Spanyolországban és Franciaországban az enyhe időjárás következtében a magas vidékeken a hó igen gyorsan olvad és megdagasztja a patakok és folyók vizét. A sajtó már napok óta számol be azokról az árvizekről, amelyek ezekben az országokban pusztítanak. Ez a veszedelem Franciaország egyes vidékein katasztrófális méreteket ölt. A Röhne és Saon folyók vize tovább emelkedik. A Röhne völgyében az árviz több községet már két méternyi magasságban lepett el. A Garonne folyó vize is rohamosan

emelkedik és az árviz már Bordeaux város környékét fenyegeti. Moulines környékén az utakat a Mosel vize teljesen elborította és ott minden közlekedés lehetetlen. Ugyanez a helyzet Metz környékén is. Itt számos mélyebben fekvő falut a hatóságok kiürítettek. Vallabregue helységet a megáradt Rhone vize teljesen elöntötte.

Amig Európában tavasszias idő járja, addig Északamerikában példátlanul hideg szél dühög. Az északamerikai államokban óriási hóviharok vannak. A hideg olyan nagy, amintőre már régen nem

volt példa. Az elmúlt huszonnégy óra alatt tizenhat ember fagyott meg. A hóviharok Floridában is dühöngenek. Missisipi folyó több helyen befagyott amire a történelmi idők alatt nemig volt példa.

Az enyhe időjárás Romániában is várb tart. Egyes helyeken a fák is újrirügyeztek. Városunkban tegnap reggel nyolc órakor a hőmérő 6, délután három órakor 13, délután félhatkor pedig 11 fok meleget mutatott. Hason volt az időjárás a Bánság többi részén is. A meteorológiai intézet jelentése szerint mérsékelt déli és délnyugati szél várható, változó felhőzetrel, az északi vidékeken több helyen kisebb ködök, amely után napsugaras idő következik. A hőmérséklet alig változik.

Soha ilyen ujév

nem volt még, mint az idej. Se hó, se fagy, balzsamos tavaszi éjszaka volt az év utolsó éjszakája, igazi párisi szilveszter. Ott ugyanis soha sincs igazi tél, hullámszik az utcák a nép, ellepi a közönség egész hajnalig a várházak terraszait, így ünneplik meg a veillont, ahogy ők ujév éjszakáját nevezik. Hála a mesebeli szép időnek, nálunk sem hiány vidámságból. Kedvvel bucsuztattuk csunya évet. Ha nem is tudjuk, hogy mit is az új, mégis örvendezzünk, hogy legalább ráztuk a régit. Nem hiába készülték a vendéglősök étellel-itallal, meglepetésekkel minden jóval, mindennek akadt fogyasztója és nem maradt üres a legkisebb helyiség sem. Az enyhe éjszakában vígan folyt a táncmulizás, éneklés, autókürtök bugásatól voltak hangosak az utcák, ahogy az éjszaka vendéorai keresztül-kasul járták az összevárosrészeket. Akadt olyan társaság, amely tíz-tizenöt helyiségre is betévedt, az ermetlenül mulatozó szilveszteri népvándor igazán megérdemelte a hajnali korhely vest. Jó kedv és jó idő jegyében zajlott le az új éjszakája. Csak ne fizessünk azért, ezért a tavasszias szép decemberért hozsantartó kemény későbbi télel. Ugyáltság azonban, hogy ettől nem kell félnünk. Sanström svéd természetűdős ugyanis épp most nyugtat meg bennünket, hogy az új tél rendkívül enyhe lesz. A golfáramlat ugyanis az idén rendkívül meleg vizeket hoz dornak és olyan nagy tömegben, hogy megfogja a legészakibb vidékeken is éreztet fogja hatását. Eszerint tehát nyugodtan heitünk, hogy az idén nem kell felvonnunk bundát. Már akinek van. Viszont akinek nincsen, az még nyugodtabb lehet.

Életunt asszony. Teodorescu

Elena caransebesi asszony öngyilkosságszándékból morfiummal megmérgezte magát. Tettét még idejében észrevették és beszállították a kórházba. Állapota nem veszélyes.

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



Kiváló minőségben
Lel 600-tól
Állandó rakomány
és fekete tüzelőhelyek

KÁLMÁN DEZSŐ
speciális takaréktűzhelyek

Timişoara IV., Bulev. Carol 40

Mit csinálunk szombat dé után ? Természetesen **elmegyünk**

a gyermekekkel a **Magyar Házba,** ahol **Tündérmesejáték lesz** és utána nagy **gyermekb**

Három nyomon is halad a rendőrség a biledi egyetlen rablógyilkosság tetteseinek felkutatására

Ed bányási község lakosságát még mindig a borzalmas kettős gyilkosság tartja szorongásban, amelynek Lenhardt Kélyi vagyonos gazda és a felesége estek áldozatul. Az egész község türelmetlenül várja a nyomozás eredményét, amelyet a fejszét vizsgálják meg, amelynek segítségével a gyilkosok a Lenhardt házaspárt megölték. Chemitzky komiszárus a fejszével a községbeli kovácsoknál, hátha közül valamelyik felismeri a szerszámot. A kovácsmesterek azonban nem ismerik a fejszét és egyik sem állíthatja azt nála élesítették. Még azt sem tudták megborotva-e volt, házilag élesítették, pedig kovácsműhelyben.

A község lakosai természetesen támogatják a nyomozást, de az eddigi adatok hamisak bizonyultak. Figyelmet csupán

Mencsik György kereskedő közlése érdekel, aki elmondta, hogy a gyilkosság napján este hét óraker, üzletzárás után megjelent nála egy magas termetű, izmos férfi, aki zseblámpa-elemet vásárolt. A zöldes színű ruhába öltözött férfinél erős fényű zseblámpa volt. Az elem magvásárlása után a kereskedő megkérdezte, hogy mire használja a zseblámpát, mire az ismeretlen férfi azt válaszolta, hogy a községben egy tehenet vásárolt és azt még az éjszaka hazahajtja. Ez a kijelentés azonban nem felelt meg a valószínűségnek, mert azon a napon egyetlen tehenet nem adtak el a községben. Ezen a nyomon most folytatják a kutatást, mert valószínű, hogy az ismeretlen férfinél köze van a gyilkossághoz.

A másik gyanúsított a meggyilkolt házaspár cselédlányja, aki őrizetben is van. A cselédet a helybeli rendőrségre szállítják és itt is kihallgatják. A harmadik feltevés szerint mégis bosszúból ölték meg a házaspárt. A

gyilkosságot állítólag Lenhardt Keresztély egyik adósa felbujtására követték volna el. Erre vonatkozólag máris több adat áll a hatóságok rendelkezésére. A nyomozás sikere érdekében a megölt házaspár két fia tizezer leit ajánlott fel annak, aki nyomravezeti a rendőrséget.

Lenhardt Keresztélyt és feleségét a község lakóinak ciztatlan részvéte mellett helyezték örök nyugalomra. Érdekes különben, hogy Lenhardt Keresztélyné családjában, az öt Krier-testvér közül eddig négyen erőszakos halált haltak. Az asszony egyik fivére évek előtt megsértette a lábát és merevgörcsöt kapott, amelybe belehalt. Egy másik fivére a Kárpátoknál lefolyt harcokban esett el a világháború alatt, míg öccse mint katona Lugojon fürdés közben a Timisbe fulladt. Most végül Lenhardtné, született Krier Mária életét gyilkos kéz oltotta ki.

A bányási Magyar Párt üdvözölte Jakabffy Elemért az ujesztendő alkalmából

A Magyar Párt bányási tagozatának tiszosarai helyiségében ez idén elmaradt a szokásos újévi üdvözlés. A bányási tagozat elnöke, Jakabffy Elemér dr., aki egyben a párt országos elnöke is, a severinmegyei Zagujeni községben levő birtokán tartózkodik, így a pártvezetőség az alábbi üdvözlő iratot küldte:

Az újév alkalmából fogadja Nagyságlak bányási magyarság nevében szíves jövő jókívánataink és mély tiszteletünk nyilvánítását. Elnök Ur a legválságsabb időben tett eleget a bányási magyarság egyhangú óhajának, amidőn magyar kötelességérzetből, mint ennek országgrésznek legnagyobb tudású és tekintélyesebb magyar politikusa, létre állt a mi szervezetünknek. Amidőn világpolitikai helyzet olyan aggasztóan zavaros, aminő a világháború óta még sohasem volt és amidőn belpolitikai terén a rosszul értelmezett nacionalizmus, illetve sovinizmus szinte napról-napra súlyos pörölycsapásokkal illeti a mániái magyarság természetesen emri és a békeszerződésekben biztosított politikai, kulturális és gazdasági jogait, fokozottan szükségünk van Nagyságod leleségére, tapasztalatára, tudására, mindenkinél példaadó kitartására és nyelvére, hogy a felénk tornyosuló viharokat leküzdhessek. Biztosítjuk Elnök urat, hogy a bányási magyarság a jövőben is törhetetlenül, megalkuvás nélkül fogja betölteni történeti hivatását és ármít is hoz reánk a sors, megmarad tudatos, gerinces magyarnak.

Jakabffy Elemér dr. elnök az üdvözlésre ugyancsak sürgönyileg a következő választ küldte:

Köszönöm a bányási tagozat nevében hozott juttatott újévi jókívánatokat. Leggyőződésem szerint a Bányás népek előbb-utóbb ismét el kell jutniuk ahhoz az egymást megértéshez, mellyel mult megpróbáltatásait átélték. És mert tudom, hogy a komoly világesemények a megértéshez vezető utak keresését parancsolólag sürgetik, arra kérem

a Magyar Párt minden tagját: tartson ki az újév folyamán is öntudatos, áldozatos magyarságában és ápolja nemzeti sajátosságainkat, mert csak így szerezhetjük meg azt a tiszteletet, amely nélkül megértésünkre a testvérm nemzetek szult nem helyezhetnek. A párt vezetőit kérem: szolgálják ugyanazzal az odaadással nagy ügyünket, mint amellyel eddig tették.

A Magyar Párt bányási tagozata

Vizrebocsátották a tengeri csodaszörnyhöz hasonló legujabb óriási japán csatahajót

Japán a többi tengeri nagyhatalommal egyenlő nagyságú flottára tart igényt. Ezt az akaratát mindenképpen igyekszik keresztülvinni és flottaépítési programja is ennek a tervnek a keretében mozog. Nagy ünnepek keretében most bocsátották vízre a legujabb japán csatahajót, amelynek 10.050 tonnátartalma van és szokatlan alakja miatt valószínű tengeri csodaszörny. A hatvan ezer lóerős géppel felszerelt hajó gyorsasága felülmúlja az összes eddigi hadihajók se-

ezenkívül a Magyar Párt országos elnökségének Clujra is küldött újévi üdvözlő táviratot. Ebben Bethlen György gróf országos elnököt, az egész pártvezetőséget, valamint a magyar parlamenti csoportot biztosítja változatlan szeretetéről és ragaszkodásáról. Egyben kéri őket, hogy a romániai magyarság érdekében ezentul is, miként a multban az eddigi lankadatlan és példatadó buzgalommal dolgozzanak.

Félmillió kisebbség él Magyarországon és ezeknek oktatási jogát szabályozza az új rendelet

Magyarországon a kisebbségi oktatás ügyében — mint arról már megemlékeztünk — fontos rendelkezés jelent meg. A kisebbségeknek még azokon a helyeken is, ahol aránylag csekély számban élnek, joguk van a kisebbségi nyelven való oktatást kérni, hogyha a kisebbségi tanulók száma legalább huszat tesz ki. Ebben az esetben az oktatási

nyelv az illető kisebbség nyelve és magyarul csak három tantárgyat tanítanak. Ezek a magyar nyelv, a földrajz és a testnevelés. A budapesti lapok általában melegen üdvözlik a rendeletet, amely a kisebbségek oktatási jogát szabályozza. Azt írják, hogy a mai Magyarország területén összesen félmillió kisebbség él. Ezek első sorban németek,



NEM MINDEGY*
milyen sósorszeszt vásárol!

A forgalomban számtalan sósorszesz van. De a tudományos elvek szerint készült, mindegyik követelménynek megfelelő sósorszesz a DIANA sósorszesz. Alkatrészei úgy vannak összeválogatva, hogy a valóban jó sósorszesz három fő kellékét ideálisan egy sít magában: erősítő, csillapító, fertőtlenítő. Epen ezért sohasem felejtse el: kérjen kifejezetten DIANA sósorszeszt, amely elismerten kiváló!



*) Ha
SÓSORSZESZ
DIANA
legyen.

azután következnek a tótok és aránylag legkisebb a románok száma. Van ezenkívül még néhány más kisebbség is, ezek azonban csak teljesen elenyésző csekély számban élnek Magyarországon.

Dühöngeni kezdett egy volt vendéglős

Egy valamikor ismert timisoarai vendéglős szomorú tragédiájáról számolnak be az alábbi sorok. Tegnap délelőtt a IV. kerületben a Baritiu-utcában az emberek egy idősebb férfiura lettek figyelmesek, aki kövökkel sorra bedobálta az ablakok üvegeit. Amikor az odahívott rendőr kérdőre vonta, az illető dühöngeni kezdett. Erre több járőrkötő a rendőrhöz csatlakozott és együttesen ártalmatlanná akarták tenni a dühöngő embert, de az bírakra kelt azokkal, akik meg akarták fékezni és többeket meg is sebesített. Végül sikerült megkötözni és ártalmatlanná tenni. Kiderült, hogy az illető Sterbenz volt timisoarai vendéglős, aki jelenleg az egyik Baritiu-utcai házban lakik. Sterbenzhez kihívták a mentőket, akik megállapították, hogy a szerencsétlen ember tébolyodott. El akarták helyezni a IV. kerületi rendőrségen, majd a kórházban, azonban egyik helyen sem fogadták be. A mentők végül kénytelenek voltak a megkötözött férfit a lakására szállítani, ahol mindaddig marad, amíg a hatóságok intézkedésére vagy Lugojra, vagy Jimboliára szállítják.

FRANASOVICI KIVALIK A KORMÁNYBÓL. Fővárosi jelentés szerint Franasovici Richárd közlekedésügyi miniszter rövidesen kilép a kormányból és az egyik nyugateurópai állam fővárosában átveszi a román követség vezetését.

Mint a villám



lesiklani, ez minden síelő vágya. Ehhez előfeltétel:

Te-Ka-Skie

Egyedárusító:

Káldor

sportszaküzlet

I. ker., Pajfa I. C. Brătianu

Legujabb női télikabátok és ruhák

RADÓ Timisoara I., Bul. Regele Ferdinand 6. (Lloyd-sor)

Legnagyobb választék! Feltűnő olcsó árak! Legjobb minőség!

Harc egy falat kenyérért

Popovits József könyve

The struggle for life. Az életért való küzdelem. Így mondja az angol már évszázadok óta. Az angol azonban az életért való küzdelmet úgy érti, hogy meglegyen a kényelmes lakása, bőséges reggelije legalább kétféle hussal, gazdag ebédje és még dusabb vacsorája, ezenkívül pipájában jó dohányja és elegendő pénze mindennemű élvezetre.

A kis nemzeteknél, amilyen a magyar is, a struggle for life azonban a falat kenyérré való harccá zsugorodik össze. Ezt az egy falat kenyeret sokkal nehezebben tudjuk megszerezni, mint az angol gentleman az ő uri életmódját. Középeurópa még mindig vérzik a háború seibeiből. A termelés válságba jutott, a fogyasztás pedig még inkább. Fogyasztó volna, de a legtöbbnek nincsen keresete. És hiába törekszenek az éhesek, a nyomorgók, a törekvők, a szorgalmasak, hiába törnek maguknak két könyökkel is utat, hogy munkát, vagy állást kapjanak, nem tudnak elhelyezkedni. Pedig csak egy falat kenyeret akarnak. Ezzel is beérnek. Azonban ezt a falat kenyeret sem tudják maguknak megszerezni.

Nagyon sokan vannak, akiknek kérges tenyere a szorgalmat bizonyítja. Nagyon sokan vannak, akinek a zsebében levő iskolai bizonyítványa, vagy egyetemi diplomája a rátermettséget igazolja. És sem a fizikai, sem pedig az észbeli munkás nem tudja ma-



gának biztosítani azt a falat kenyeret, amelyért harcol, amely után a lábát koptatja, vagy amely után való kapaszkodásban a körmeit tépi.

A falat kenyérért való harc megnyilatkozik életünk minden mozzanatában. Ott tombol ez a harc minden cselekvésünkben, társadalmi mozgalmainkban, sőt a művészetben és az irodalomban is. Talán éppen az irodalom volt az, amely profétai ihlettel sokkal inkább előbb érezte meg a falat kenyérért való harc szükségességét és eljövételét, mint az élet bármely más megnyilatkozása. Olvastuk és olvassuk a verseket, de vajmi kevesen vagyunk, akik észrevesszük, hogy egy megragadó költemény, kifejezője a falat kenyérért való harcnak. Popovits Józsefnek kellett jönnie, hogy fölnyissa a szemünket és meemutassa: nézzétek, ez a költő is és az a poéta is a ti falat kenyérért való verekedéseknek adott és ad kifejezést. Nagy munkát végzett Popovits József azzal, hogy száz évre visszamenőleg kiböngészte

azokat az írókat, akik a falat kenyérért való harc szolgálatába szegődtek. Ezekben az írásokban azonban ott csillog a keresztény erkölcs, a hit, a remény és a szeretet. Eötvös József bárótól egészen Kocsis Lászlóig egész sor poéta írásait boncolja Popovits József, és feltárja előttünk azok igazi értelmét. A munka az Arany János Irodalmi Társaság pályázatára készült és ott dicséretet is nyert. Helyesen cselekedett a szerző, hogy

pályaművét most százhuszonnyolc oldalas könyvben kiadta. A r a d i Zsolt, az ismert író, aki a könyv előszavát írta, a legteljesebb elismeréssel nyilatkozik Popovits József munkájáról és az elismerés lobogóját meghajlítjuk előttük mi is.

A tetszetős címlapot A m b e r g Imre grafikusművész rajzolta. A könyv külső kiállítása méltó tartalmához.

Félegyházi András.

Scholz Klára

AZ ARANYSZOBA

Vándorutam egyik legkedvesebb állomása az a ház, amely egy sor ablakszemével a Hargita méltóságos kékjét kékeli, a másikkal a somlyói Mária, lombok alól kifehérlő, kéttornyu templomát.

Van annak a háznak sok szép és tágas szobája, de mindig kitüntetésszámba veszi a vendég, ha utipodgyászával egy padlásszobácska felé tart a szolgáló.

— Ennek majdnem minden holmija a Méltóságos Asszony kezemunkája, — mondja a kis székelly leányka és a szavak mögül kiérezni: úgy becsüld meg itt magad!

A heverőn narancsszínű a hosszuszőrű bolyhos-puha cserge. A szomszéd faluban ványolták. A falon élénk sárga-csíkózású háziszőttel letakart kis polc, rajta az evangélium, Kempis és Prochaska püspök elmékedései. A fonott asztalkán ósdi vastartóban szinte tövig égett színes gyertya s egy mázas lantcsóban vadvirág. A falbaépített szekrényben százzsínű gyapjufonal-, kelme- és szőnyegminták halmaza. A tetőhöz szabott, ferdérevágott ablakon besüti a nap. Megértem, hogy „aranyszobá”-nak hívja ezt a fénylő, kedves zugot a ház három gyermeke.

— Itt csendben kell lenni és nagyon jönnek, mert ide jó fel a mami beszélgetni a Jóistennel. Rajzolni, szőnyegtervezni, dolgozni is itt szeret a legjobban, — mondják.

Az „aranyszoba” lakója szerezte egyik legszebb nyaramat és amíg élék, nem feledem együttvaló, gyönyörű barangolásainkat. Elvitte a delnei bucsura.

— Nem, mintha bucsut nem láttál vő'n eddig, tán szebbet, népesebbet is máshol, de magáért a határban, a szántók közt magányosan álló templomért viszlek.

— Hát a faluja hol van? — kérdem, hogy odaérünk.

— Elpusztította azt már régen a tatár. A szomszéd falunak és édes mindanyunknak hagyta meg az Uristen, általunk nem értékelt drága örökség gyanánt, hogy legyen bár egy-két kövünk a multból, amihez vissza lehessen járni, erőgyűjteni.

— Nézd a falbavájt szentségtartó fülkét, a festett, fabetétes menyezetet és látom, hinni sem akarod, — az egyetlen teljesen épen — maradt, csiki, falusi — templomos szárnasoltárt.

Tűzben égett az arca. Mindent fel kell kutatni, mindent meg kell menteni, mi-

előtt végkép elkallódnék közönyös szívek és kezek nymoán.

— Oh, hogy nem ismerjük, hogy mink van, mire kell vigyázzunk, mit kell szerezünk! Abbazia, Cirkvenica, Velence, oda futottunk az első megtakarított pénzünkkel és itthon Hamupipőke sosra, elfeledettségre, pókhálóra jutott nem egy a saját kincseinkből.

Ott állottam vele álmélkodva, kattogó szövőszékek mellett. Ötven falusi asszony kezenyomán támasztotta fel a régi „festékes” szőnyeg divatját. Kenyeret adott, s mi több, ősi lényegből, ősi mivoltból táplálkozó, forraszó öntudatot.

Ahogy a rozstáblás dülökön csendes-fáradtan ballagunk hazafelé, hirtelen megáll.

— Mit jegyzel? — kérdem és nem értem a sok egymasmellé rótt vonalat.

— Megkaptam végre, a „nyári hangulat” színeit. És a rozsdabarna, halványzöld, kékesfekete, buzasárga domboldal és erdőalja színeiből új, gyönyörű szőnyeg szövődött.

— Meglásd egyszer mégis csak rájönnek a mieink is, hogy más ize van az otthonnak, ha az ami népünk kezenyomán fakadt szépségekből tevődik össze: fában, kőben, kelmében. Egyszer csak elérjük, hogy falvaink népművészete egyetlen-egy polgár házuában sem lesz idegen, megbámolt csudaság, hanem mindennapi életünk vidámitó, gyönyörködtető hasznos kitevője, ahogy a román és szász nép, már régen megbecsüli a magáét!

Hol van most már ez a nyár? . . . Hol van ez a lelkét, tehetségét, szívét szét-pazarló, osztogató, hivatásában elégi csodálatos asszony?

Hol van a csiki asszonyok leányok gondoskodó anyja, őrangyala, nagyasszonya?

Szanatóriumi ágyon, talán most vivódik a halállal, miközben mi boldog új-évre készülődünk . . .

A csiki szőnyeg festéke fertőzte meg finom kis kezét, miközben azt főzte, vegyítette és a méreg körlelhetetlenül tör fel a szív felé. S míg népének öntudatot, munkát és kenyeret vivott ki, az Uristen még többet, még nagyobbat kér tőle: életet is szívesen adni kész áldozatot azokért, akiket égőn szeret.

És valami csodálatos békével, hivatás öntudattal fogadja az Ursiten kifürkészhetetlen akaratát az „aranyszoba”

Somogyi

második kerületi cukorkaüzlete

alkalmas vezető hiánya miatt

eladó

Érdeklődni Lloydsoni főútleben

asszonya, akinek nevét nem merem nyomdafesték alá szedetni, hiszen semmi mástól úgy nem irtozott, mint nagy nyilvánosság elismerésétől.

Békés és nyugodt, hiszen elétté, késséggé vált benne a szentirási szó:

Ha a buzaszem meg nem hal, egymagára marad, ha pedig meghal, százannyi hoz . . .

Hányan és hányan vagyunk még magyar asszonyok-leányok sorai között olyanok, akik nemhogy életet, de egy bridge-partiera terjedő időt, egy cseppnyi kényelmet, fegyelmet és alárendeltséget nem tudunk vállalni és feláldozni népi közösségünk ügyeiért, munkáiért. Nyárszolgálat kényelmességbe, felelőtlenségbe, vaktságba és álomosságba takarunk.

Talán megihlet bennünket az „aranyszoba” halálbanező asszonyának áldozata?!

Áldja meg Öt, segítse meg Öt a megváltásunkért emberi életet és ezzel szelvedést, halált vállaló Istengyermek! Minden áldozatok számontartója, örök megjutalmazója.

1936. évi

első napja szerda, az utolsó pedig csütörtök lesz. Az ideai esztendő szőke év, vagyis ennyivel hosszabb a közönséges éveknél. I. romszázhatvanhat nappól áll. Ez a szőke nap február 24 és így Mátyás apostol napja, amely más években erre a napra esik, február 25-én üljük meg. A február hónapja megszokott huszonnyolc nap helyett ebben az évben huszonkilenc nappól áll. Az év farsang ötvenegy nappól áll. Tehát van egy idő a táncolásra, ügyes lányoknak a férjgátsra. Hamvazószerda február 26-án lesz a negyvennapos böjt április 11-én ér véget, május 12-én pedig már husvét vasárnapját üljük. Ez idén a katolikusok és görög keletiek husvétüi ünnepe egybe esik. Május elseje ez idén péntekre esik. A pünkösdi ünnep májusban kezdődik és júniusban ér véget, amennyiben pünkösdi vasárnapja május 31-re, pünkösdi hétfője pedig június 1-re esik. Karácsony napja ebben az esztendőben péntekre esik, aminek az a következménye, hogy a második ünnep utáni következő vasárnapjal együtt három nap pihenő mosolyog az emberekre. Ünnepek tekintetében különben a legkedvesebb a himinc napos június, amikor a négy vasárnapon kívül még nyolc munkaszünetes ünnep van. Így tehát a dologidő mindössze huszonnégy napra terjed. A jövő 1937. év péntektel kezdődik, ami nem a legbiztosabb jel. Azonban ki törődik most már a jövő évvel, amikor a mostaninak még csak első napját látjuk.

IRDESSEN

A DELI HÍRLAPBA

A legmodernebb **Csillárok** már **390°** — leitől kaphatók nagy választékban **Rádiók :: Anyagok :: Szerelés!** **Révész** electro-technikus **II., Piafa Traian ó. (6-os végállomás)** **Telefon 1302**

Fázni fájdalmas!

A legnagyobb és legszigorúbban szortírozott raktárunk

kül- és belvárosi **szén, briket és koksokban**

WOLF MÁTYÁS szénnagykereskedőnél

IV. ker., Str. Bolintineanu 11. Telefon: 11-70

Minden áru száraz és pormentes állapotban, mert fedett helyen van elraktározva **Öntöde-kokszt, nyersvas és tüzifa is kapható**

szép, fiatal és gazdag anya Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

Élves, szép, fiatal, gazdag anya. Egyen annyira türelmetlen saját gyermekével szemben, mint a mindennapi kenyéréért idegen gyermekeket tartó szegény, elkecseregetett proletáranya.

A gyermekek viaszszerűen áttetsző arccsokáiból szomorú, riadt szemek bá-mécszkodtak felváltva reám, a bőszen hadonászó asszonyra, meg a sarokban támaszkodó fenytő vesszőre. Azt hitték szegény ártatlankák, hogy ennek a hangos beszédnek csak verés lehet a vége.

A háromszendős Rózsika lyukasra mosolyogta az arcát, amikor megsimogattam és melegen döngölözött hozzám, mint egy cica. A többi gyerek bambán játszott, csuszott a porban, csak a süket-néma nézte féltékeny okos szemekkel a Rózsikával szemben tanusított barátságomat és a sírásra görbült szájából kitérni készülő vihart, csak a kezébe dugott cukor tudta elhárítani.

A köszívű ember is megszánta volna ezt az öt szerencsétlen gyermeket, — és többi sok ezret — akiknek csak a soványan megfizetett türelem jár ki, sokszor egészen sivar lelkű idegen emberektől.

Ha nem fogtam volna fel saját füleim-

mel előző nap a jólétben uszó, szép ifjú anya kijelentését, akkor talán sokkal súlyosabban ítéltém volna a maga parlágias módján türelmetlenkedő proletár asszony felett, ott abban a nyomorúságos viskóban.

Igy azonban csak magamba roskadt némasággal hallgattam szitkozódásba fulladt panaszát. Megpróbáltam beleélni magam ennek a szegény, fásult lelkű nőnek a helyzetébe, akinek éveken keresztül kell — legtöbbször könnyelmű szü-lők — világba dobott gyermekeivel bajlódnia. Miért? Hogy pontosan meg tudják fizetni a házbért és ünnepnap hust vehessenek.

Vajjon honnan vegye a türelmet a más gyermekeihez, ha egy édesanya, aki nem spórolja a tükör előtti órákat — mint pompás ápoltsága mutatja — egyetlen, édes leánykájához nem tud türelmet meríteni az anyaság szentelt vizü kutjából? (—aa—)

Fáthy Ecnő

GYÁVA SZONETT

Most aztán elindulni!... El! Tova!...
Elég volt nézni ezt a szörnyű játszmát:
a könnyes szem csak vért és döghalált lát...
Gyerünk tovább!... Mit bánom én: hova?!

Gyerünk!... De jó lesz titkos-csendesen
itthagyni minden kincset eszerben szépen
s eltűnni hangtalan a balfenekén,
hogy megpihenjek távol tereken.

De csak ülök, mint árva kisgyerek,
szegény, ki nem tud sehová se bujni
és számolom: „Megyek, vagy nem megyek”.

Most!... Mostan kellene nekiindulni!...
Ott messze integet a földöntuli
sugár, de szárnyaim — jaj — nincsenek.

Resitai fiatalember forgalmi rendőr Délamerikában

Brazília napsugaras ege alatt, Sao Paulo város egyik szédítő forgalmu utcájának sarkán a déli nap hevétől barnára sült arccal, amelyet csak fokoz fehér egyenruhája, szép szal legény irányítja az autók százainak rohanását. A hatszázezer lakosu város siketítő zajában fegyelmezett idegekkel, nyugodtan látja el fázasztó és kimerítő szolgálatát ez a fiatal forgalmi rendőr, aki a mellén viselt kis táblácska szerint hét nyelvet beszél. Tökéletesen bírja a spanyol, a portugál, olasz, francia, német nyelvet, azonban készséggel szolgál tanácsal román és magyar nyelven is, mert ez a fiatal rendőr a kilencszáz éves elején a caras megyei Resitán látta meg a napvilágot. K r o p p Nándort sokan ismerik Resitán, de városunkban is vannak rokonai. Mint rövidnadrágos fiu került ki Délamerikába. Az élete egyáltalában nem romantikus. Szorgalmasan tanult, majd beállt a sao pauloi rendőrség kötelékébe és ma jól fizetett állása és biztos megélhetése van.

Néhány hónap előtt elfogta a honvágy, három hónapos szabadságot kért és áthajózott Európába. Utjában érintette a nagy európai metropolisokat, majd hazajött Resitára. Néhány napig közben városunkban is tartózkodott. Mosolyogva és kedvesen meintegetőzött, amikor sorsa iránt érdeklődtünk. Az élete nem kalandos, mert hát a forgalmi rendőrmél ugyebár fontos a rend? Egyetlen kalandja volt Budapesten, de nem gáláns, hanem inkább humoros. A forgalmi rendőr összeütközésbe került a forgalmi szabályokkal...

De mesélje el ő maga!
— A budapesti Keleti pályaudvaron — kezdte — egyik rokonomtól bucsuzkodtam, aki vidékre utazott. A vonat már elindult, amikor én még mindig a vonat lépcsőjén állva beszélgettem vele. Amikor azután a vonat kiért a csarnokból, hirtelen leugrottam a lépcsőről, majd megállva zsebkendővel intgettem bucsut rokonomnak. A vonat messze

Pezsgők és csemegeborok leszállított árban!

Figyelem!

Hogyha jó bort akarsz venni
„VINUMHOZ”
kell akkor menni.

I. ker., Bul. Reg. Maria 3
III. ker., Piața Lahovari 5

II. ker., Ștefan Cel Mare 55
IV. ker., Strada Fröbl 47

Boldog u, esztendőit kíván

mélyen tisztelt vevőinek,
jóakaróinak és barátainak az

ABC tekstitűarucsarnok
I. ker., Piața Unirii

Járt már és mikor indulni akartam, súlyos kéz nehezedett a vállamra. Egy budapesti rendőr volt.

— Nem tudja fiatalember, — mondotta a rendőr — hogy a robogó vonatról nem szabad leugrálni? Tessék velem jönni az állomás kirendeltségre, mert jegyzőkönyvet veszünk fel az esetről.

Az ügyeletes rendőrtiszt hivatalos szigorral fogadott és elmagyarázta azt a rendelkezést, amely a robogó vonatról és villamosról való leugrást tiltja és bünteti. Azután hozzáfogott a jegyzőkönyv megírásához. A szigora enyhült, amikor meghallotta, hogy külföldről érkeztem, de biztosan kiróttá volna azért a csekély büntetést, amit megérdemeltem volna, mert a legfontosabb a rend. A hangulat azonban nyomban felengedett, amikor arra a kérdésre, hogy mi a foglalkozásom, azt válaszoltam:

— Forgalmi rendőr Sao Paolóban!

A rendőrtiszt meghökkenve rám nézett, majd hársány kacagásba tört ki. Végül még mindig nevetve kijelentette:

— Kollegát mégsem büntettek meg!

Igy usztam meg baj nélkül az esetet, de amíg Budapestem tartózkodtam, vigyáztam, hogy ne ugorjak le a robogó villamosról.

A kedves kis történet után hirtelen elkö-molyodott és megjegyezte:

— A resitai temetőben domboruló két sírhant húzott haza... Szüleim sírjait jöttem meglátogatni...

Közel három hetet töltött szülővárosában Kropp Nándor és azután visszatért Brazíliába, ahol becsületes munkával keresi meg kenyérét és a derék ember, a sao paulói forgalmi rendőr... (kafér)

Metzger Márton dr.

hatvan éves

Metzger Márton dr. IV. kerületi prépostplébános mintaképe a jó papnak, aki valóban isteni küldetésnek tartja hivatását. Barátja, tanácsadója, igazi atyja hiveinek. Metzger Márton prépostplébánost csak nemrég ünnepezték hívei abból az alkalomból, hogy tíz év előtt került plébániájára élére és most újabb alkalom nyílik szeretetük és ragaszkodásuk megmutatására. Holnap, január 2-án lesz hatvan éve annak, hogy Metzger Márton Timiseni községben született. Szülői szegény földmivesek voltak, akik papi pályára szánták fiukat. Felszentelés 1899 január 18-án ment végbe. Néhány év káplánkodás után 1902-ben Makón hittanár, 1910-ben pedig Aradon internátusi igazgató lesz, 1921-ben caransebesi plébános, ahonnan 1925-ben városunkba kerül. Erdemeinek elismeréséül 1931-ben a püspök prépostá nevezte ki. Metzger Márton dr. hatvan esztendőjéből harminchévet Isten és az emberek szolgálatában töltött. Híveinek, barátainak és tisztelőinek fohásza azt kéri az Egek Urától, hogy a hasznos munkát még további évtizedekig folytathassa.

Reichenbach Sándor

órás és ékszerész
I., Piața Ion Brađoiu No. 3
a Déli Hírlap mellett.

Legolcsóbb
bevásárlási forrás

mindennemű arany-, ezüst- és ékszerárakban. Veszek tört aranyat ezüstöt régiséget és zálog-cédulát a legmagasabb napiáron

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Régióságnak, közhivataloknak és köz-
üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

4-52, este 10 óra után 14-09 vagy 2-42

„Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Patikák éjszakai szolgálata

December 30-tól 1936 január 5-ig váro-
sunkban a következő gyógyszerárak tartan-
nak éjszakai szolgálatot:

Az I. kerületben a V. Alexandri-utcában
levő Jahner-gyógyszertár.

A II. kerületben a 3 August-utcában levő
Lőw-gyógyszertár és a Dorobantilor-uton
levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Doja-utcában levő
Róth-gyógyszertár.

A IV. kerületben az I. C. Bratianu-utcában
levő Diana-gyógyszertár.

Az V. kerületben a I. Chioreanul Io-
sif gyógyszertára és Fratellán P. th
Ernö gyógyszertára állandó éjszaki
szolgálatot tart.

Újévi köszöntő

Újesztendő kezdetének
öröme szól az ének,
hegedü szól és cimbalom,
hegyen-völgyön lakodalom,
rossz volt az elmúlt esztendő,
csupa gond, bu, üres bendő,
utjára könnyen engedjük,
muzsikával elfemetjük.

Poharamba tüzes italt,
az újévet, a fiatal
egy köszöntöm nagyvidámon,
remény pirja ég orcámon,
adsza ide a kobzomat,
hadd pengetem új dalomat,
örömmel dalba öntsem,
az újévet hadd köszöntsem.

Adjon isten boldog évet,
minden vágyunk érjen révet,
szünjön a gond, a bubánat,
melynek nyomán sirás támad,
gyűlölség utján ne járjunk,
mindenkiben testvért lássunk,
az újévben itt a földön
öröm legyen hegyen-völgyön.

Adjon Isten békességet,
boldogságot, egészséget,
vidámságot, gyarapodást,
kacagást és vig áldomást,
teli kamrát, teli zsebet,
dus aratást, bő szüretet,
lakodalmat, keresztelőt,
a lovunknak jó legelőt.

Adjon Isten sok disznótot,
hozzá el nem fogyó jó bort,
hog feledjük a keservet,
mely mult évek során termett,
eleget vert minket a jég,
jobb sorsra rászolgáltunk rég,
dobjuk el már a gyászkendőt,
adjon Isten szebb esztendőt!

Adjon Isten vidám évet,
gondmenteset, jót és szépet,
viljanak már végre rózsák,
ezessen szeretet, jószág,
ami rossz volt, mind elmuljon,
lelkünk végre felviduljon,
lássunk csupa reménységet,
adjon Isten boldog évet!

Kóró Pál

ÚJÉVI BORRAVALÓ

Szabó Antal

Szilveszter éjjele. Ejjel után két óra, a
riklesz ur és felesége, miután a lumpolásból
hazatértek, kimerülve készülődnek lefe-
küdni.

Periklesz: Nos, Cuncikám, még egyszer
egy boldogabb újévet és megyek lefeküdni.
Perikleszné: Ah-gy gondolod. Ja, várj
csak! Hohó!

Periklesz (gyanakvoán): — Mit akarsz
még? Talán csak nem?

Perikleszné: Tekintve, hogy holnap újév
van és a házmestertől a cselédekig mindenki
boldog újévet jön kívánni, hagyjál itt apró-
pénzt, hogy betömhessem a szájakat.

Periklesz: Mit? Ilyen rossz gazdasági vi-
szonyok mellett nem lesz az idén borravaló-
osztogatás. Nem adok nekik semmit. Punk-
tum! Pászsi!

Perikleszné: De hát mit mondjak nekik,
ha jönnek?

Periklesz (aki időközben már az ágyba
bujt, — e szavakra mint valami kísértet fel-
emelkedik az ágyban): Hogy mit mondjál?
Hát ide figyelj, megmondom!... (gondolko-
zik hosszan, majd megszólal): — Nos,
igen... már tudom, hogy mit mondjál ne-
kik. Ide figyelj! Menjünk csak sorba: Ha az
a léhűtő házmester jön, aki nem enged ben-
neteket klopfolni, a cselédeimmel komiszko-
dik és titokban röhög, ha a végrehajtó fog-
lal nálunk és aki órák hosszan várat éjszaka
a kapunyitással,

— ha az a szurkos kéményseprő jön, aki
miatt nemcsak a kémény nem szelel, de a
spórherd is füstöl és még a vízvezeték csöve
is füstölne, ha ő beleférne, hogy elrontsa s

SPANYOLORSZÁG ÁLLASPONTJA. A
spanyol külügyminiszter feltűnést kel-
tő nyilatkozatot tett a sajtó tudósítói előtt. Esze-
rint Spanyolország nem kapott olyan jegy-
zékot, amelyben azt kérték tőle, hajlandó-
-e Angliának egy Földközi-tengeri táma-
dás esetére segítséget nyújtani. Miután a
spanyol kormány ilyen jegyzékot nem ka-
pott, arra nem is adhatott választ. Feltűnést
kelt, hogy a külügyminiszter ismételt
hangsúlyozta a jegyzék szót és azért azt hi-
szik, hogy más formában mégis folyt eb-
ben az ügyben a tárgyalások.

Damasztárak

ágynevelő, asztalnevelő, törülközők
csakis kipróbált külföldi minőségek
engros-árban

Dornhelm Jenő r.-t.

nagykereskedésben

ker., Duca körút 3

— Minovici egyetemi tanár meghalt.
Minovici Stefan, a neves fővárosi
egyetemi tanár szívvelhűdés következtében
hatvannyolc éves korában hirtelen
meghalt. Az elhunyt a berini egyetemen
szerezte meg doktori oklevelét és a fő-
városi egyetemen a vegytan rendes ta-
nára volt, ezenkívül vezetője volt az ál-
lami vegyszeti laboratóriumnak is. Mi-
novici Stefan professzor európai hírnevű
tudós volt és számos külföldi egyetem
kitiüntette kiváló munkássága miatt.

aki éppen olyankor szokott jönni, amikor az
én legkedvesebb ételmelet készítik, hogy azt
bekomozza,

— ha az a szerencsétlen szemetes jön, aki
már hajnalban felesőngtet a legedesebb ál-
momból s titokban cselédközvetítéssel fog-
lalkozik és elcsábítja a cselédeimet,

— ha az a heptikás borbélylegény jön, aki
leborotválja a pofámról a must és bőrt, de
amellett a szőrt a csonton rajta hagyja és
közben valami szublimálttal fröcskendi az
arcomat s akinek olyan a borotvája, hogy
ahhoz képest a sétatatom valóságos fűrés,

— ha az a bivalynyaku mészároslegény
jön, aki tréfából borjuvérral fröcsköl be Té-
ged meg a cselédeket, akik beléptek abba
az állatboncoló intézetbe, ahol ez a husdrá-
gító borjutorreador működik,

— ha az a szélhámós fűszerlegény jön,
aki valami szagos vízzel csábítgatja a szoba-
leányunkat és aki a cselédnek vöröspaprika
helyett vörös téglaport ad és a tőlük vásá-
rolt narancs belébe képest a rágógumi
valóságos csemege,

— ha végül a cselédeim jönnek, akik a lo-
pás tekintetében — sült, palackozott borok,
cukor etc. — mind egyetértenek s akik nem-
csak, hogy továbbítják, hanem még kiszine-
zik az itt történt apró botrányokat, akkor

Perikleszné (aki eddig nyugodtan hallga-
tott): Akkor?

Periklesz: Akkor mondd meg nekik...
Perikleszné (idegesen): De hát mit?

Periklesz ur (visszahanyatlak az ágyba):
De különben is itt van ötszáz lei, váltasd fel
és... ne mondj nekik semmit.

BOLDOG ÚJÉVET KIVÁNUNK a Déli
Hírlap valamennyi előfizetőjének, olvasójá-
nak, hirdetőjének és barátjának. A Déli Hír-
lap legközelebbi száma a mai általános mun-
kaszünetre való tekintettel pénteken korán
reggel a rendes időben jelenik meg.

— Keresünk azonnali belépésre gépi-
írónt, ki a román, magyar esetleg né-
met nyelvet is, tökéletesen bírja. Cim a
kiadóban.

— Öngyilkos jegyespár. Bécsben
Schmidt Ottó főiskolai hallgató és
menyasszonya, Kundorfer Mária,
egy állami tisztviselő leánya, az egyik
szállodában megmérgezték magukat és
mire rájuk találtak, halottak voltak. A
kettős öngyilkosságnak érdekes előzmé-
nye van. Vasárnap éjjel — miként meg-
írtuk — ismeretlen tettesek összeszur-
kálták és életveszélyesen megsebesítet-
ték Walhars Miksa tanítót, a Heim-
wehr ifjusági osztályának egyik alvezé-
rét. Walhars és Schmidt ugyanegy leány-
nak udvaroltak, aki miatt gyakran civa-
kodtak egymással. A merénylet után
egyek azt kezdték hiesztelni, hogy a
merényletet Schmidt követte el, aki így
akart versenytársától szabadulni. Ez a
hiesztelés annyira elkésztette Schmid-
tet, hogy öngyilkosságra szánta magát.
Rábészélte menyasszonyát, hogy vele
együtt menjen a halálba. Buculevelet
hagytak hátra, amelyet mindketten alá-
írtak.

B. u. é. k.

vendégeimnek, barátainak, ismerőseimnek
Egyben értesitem a t. közönséget, hogy mátol kezdve
szenzációs söntés-áram lesznek

Reggeli 7 lei. Flekken, bécsi szelet, vegyes látányéros és egyéb ételek 14 lei
Luther-sör. Kiváló minőségű aradhegyaljai és küküllőmenti fajborok
1isztelettel

Mednyánszky István vendéglős, Zenélő óra

I. ker., Urugreanu utca 8.

„PRIMEROS” J. Fuchs, Bucuresti

az új év alkalmával kíván-
i. t. vevőközönségének kel-
mes és boldog újévet, val-
mint kitünő üzleteket

**KÖSTER PÁRISI NÉMET NA-
KÖVET MEGHALT.** Napok előtt a
irtuk, hogy Köster párisi né-
nagykövet megbetegedett és több
napi szabadságot kért. Köster nagy-
vet tegnap délután az egyik párisi
natóriumban, ötvenkét éves kor-
meghalt. Köster bronchitiszben sze-
dett, állandóan magas láza volt, néh-
nap előtt pedig tüdőgyulladást kap-
Ez okozta a halált. Az egyik párisi
híradása szerint Köster nagy-
utóda Ribbentrop tárcanélküli min-
ter, Hitler bizalmasa lesz.

Az Újságíró-klubban január 1-től kezdve

Lammert József

az ország legjobb jazz-zongora
művésze játszik

**a Gidaly-Schönberger-
duo művészi zenekarában**

— Halálozás. Popovits Gabriella
szasz szenvedés után az egyik helybeli szan-
tóriumban ötvenhat esztendőskorában el-
hunyt. A megboldogultban Manuilala
mil dr., a kereskedelmi és iparkamara fi-
kára nagynénjét gyászolja. A holtte-
Baile-Herculana-ra szállították és az ott-
családi sírban helyezik örök nyugalom-
ra.

— Baleset vadászat közben. A Lu-
melletti Binis község erdejében vadász-
közben Cristescu Gheorghe nyu-
mazott őrmester meg akart győződni
ról, vajjon meg van-e töltve fegyve-
Meghuzta a ravaszt, a fegyver elsül-
a golyó a karján és a mellén megse-
tette. Beszállították a kórházba.

A nyugdíjasok

ezentuli a rendőrségen jelentkezni
A központi nyugdíjpénztár kelle-
len újévi hírral lepte meg a nyugdíj-
kat. Eddig ugyanis az illetékes telek-
ságok utján láttaoztatták a nyug-
könyveket és ez a rendszer most meg-
változik, mert a nyugdíjpénztár azt be-
veteli, hogy ezentul ne a város, illetve
telekbiroság, hanem a rendőrkvesztur-
láttaoztassa a nyugdíj-könyvecské-
Ez a városban lakó nyugdíjasoknál na-
csak a havonkinti láttaoztatásra, ha
nem az évenként bemutatandó bizony-
ványra is vonatkozik. A nyugdíjasok
tehát már az ideai bizonyítványt is
rendőrségről kell beszerezni. Be kell
tatni az állampolgársági és a szemé-
azonosságai igazolványt is. A nyug-
könyvecské láttaoztatása és a szüle-
ges bizonyítvány kiállítására a ren-
kvesztura közigazgatási osztályán a
számu irodában történik naponta 8
óra között. A községi nyugdíjasoknál
községi előjáróság végzi a láttaoz-
tást.

Farsangi naptár

Január 18. Fidelitas leányklub
virág-bálja a Magyar házban.

Február 1. A városi Vigadóban sa-
bál.

Február 8. A városi Vigadóban a
gyar Nőegylet bálja

Közgazdaság

Jelentékenyen olcsóbb lett a vaj a hetipiacon és rengeteg újvi malacot hoztak a vidéki árusítók

A tegnapi hetipiac forgalma kielégítő volt és az árak csak lényegtelen hullámzást mutattak a karácsonyi nagyforgalom óta. Tejtermékekben, különösen vajban, a nagy kínálat nincsen arányban a lényegesen csekélyebb kereslettel, aminek következtében annyira leszűlt az ára, hogy már 50—60 leiert elsőrangú vajjat lehetett vásárolni kilónként. Nagybani 40 leiert is adták kilóját a vajnak. A friss tojás darabjéért 2 leit kértek. Rengeteg újvi malacot hoztak piacra a vidéki árusítók. A sütnivaló malacok darabját 80 leitől 300 leig vásárolták. Sovány kacsapárját 70—80, a kövér kacsáét pedig 140—160 leiert adták. Igen szép kappant lehetett vásárolni 110—

120 leiert páronként, a nyolc kilós hizott liba darabja 140—160 leit volt, pulyka párja 200—260, rántanivaló csirke párja 25—30 leit.

A gyümölcs és zöldségfélék a következő napi áron keltek: szőlő 20—25, aszalt szilva 20—24, szilvaizs 22—24, alma 12—18, dió 18, paraj 7—8, vegyes zöldség 5—6, burgonya 3—4, vörshagyma 6, bab 7—8, lencse 14, borsó 16, akácméz 44, virágméz 36—40, élő ponty 50, élő harsca 80, ikra 120, sóshal 40 leit kilónként. Töltenivaló kalarabé darabja 1 leit, kelbimbó literje 7, káposzta fője 3—6, paradicsom literje üveg nélkül 10, karfiol fője 4—12, hónapos retek csomója 1.50—2 leit.

ROSZ KATONAI SZERZŐDÉS OROSZOROSZORSZÁG ÉS MONGÓLIA KÖZÖTT. A japán gazdasági miniszter beszámolója szerint az oroszok szívesen számolnak be arról, hogy az oroszországi és mongóliai közötti katonai paktum jött létre. Ez a hír nagy meglepetést keltett Japánban, ahol úgy látják, hogy az oroszok a szerződésnek a létrejöttében a kínai kormány kezét is. Kína ugyanis az oroszoktól követelt, hogy a távoli Keleten határozottan szembeszálljon Japán imperialista katonai hatalmával.

Magnum Miklósné emléke. A Magyar Nemzet néhai Bogma Miklósné, volt elnök halála évfordulóján testületileg a sírjához és koszorúmegváltás céljából lelt adományozott egy szegény családnak.

Költözik a Resita-művek technikai igazgatója. Bálint Miklós, a Resita-művek igazgatója, legközelebb elköltözik a Resitáról. Bálint Miklós még a hátrahagyott gyári vagonyárból került Resita-művezetőnek. Hamarosan nagyobb és újabb működési teret kapott és végül a Resita-művek igazgatója lett. Két év előtt történt a Resita-művek igazgatója letöltése óta mint a Resita-művek technikai igazgatója működött.

Igen tisztelt vevőinek, jóbarátainak és ismerőseinek

Boldog újévet kíván

Timis (Ungár) nyomda
Piața I. C. Brătianu 3

Telefonszolgálat az európai nagy autók. Több ízben megemlékeztünk már arról az európai kontinensen keresztlétező autók készítői, amely egészen a kis Bagdadig halad. A magyar kormány arra törekedett, hogy a transzkontinentális autók magyarországi szakaszát bevezeti a telefonhálózat. A telefonok bizonyos távolságokban szekrényekben lesznek és ezek a szekrényekhez az autók kulcsokat kapnak. A telefonhálózat fenntartásáról az illetékesek gondoskodnak.

Felrobbant és elsüllyedt egy hajó. A Marie nevű svéd gőzösné, amely Sankt-Peterburgban horgonyzott, robbanás történt a hajó vegyi szerkezeténél. Santos Szebe, néhány órával megérkezése után egyik raktárban robbanás történt. A robbanás fedélzet részét és a gépalkatrészeket több száz méterre dobta. A hajón az utasok támadt, amelynek a hajó elsüllyedt. A robbanás következtében a hajó egyik raktárpilléreinek összedőltek a betörések és az egyik melléképületének fala meg is repedt. A hajó elsüllyedése között hat matróz elpusztult.

Boldog újévet kíván

Igen tisztelt vevőinknek, ismerőseinknek és jóbarátainknak

Rabong és Schneider
I., Piața Brătianu

A Magyar Négyelet vasárnap január 2-án tartja minden hónap első vasárnapján teadélutánját, melyre egy a tagok valamint vendégeket szívesen megvárunk.

Kéménytűz. Tegnap délelőtt Wolf I. kerületi Páris-utcai házában kéménytűz támadt, amelyet hamarosan eloltottak a tűzoltók.

Halálba koresolyozott két leányka. A szlovákiai Sloboda községben megrendezett szerencsétlenség játszódott le. A sereg határában levő halastavon több iskolyerem koresolyozott. Köztük volt a leányka Katalin és Hradin Mária hét éves leányka is. Koresolyozás közben a jég szakadt és a két leányka, valamint két másfiú a jéghegy vízbe zuhant. A két leányka elmerült a vízben és holttestüket két órák múlva találták meg.

ELEJTETTE A KORMÁNY AZ ÚJ IPARÜGYI TÖRVÉNYTERVEZETET. Fővárosi jelentés szerint a kormány a Roman Valer államtitkár által kidolgozott új ipari törvény tervezetét elvetette. Ennek oka abban keresendő, hogy az érdekelt testületek és szervezetek egyöntetűen állást foglaltak a tervezettel szemben. A javaslat eddigi formájában egyáltalán nem is került a parlament elé. A kormány bizottságot fog kiküldeni, amely a javaslatot az érdekeltek meghallgatásával teljesen át dolgozza.

A Resita kereskedők egyesülete most tartotta meg Muresan Axentie, a Resita-művek főfelügyelőjének elnöksége alatt tisztújító közgyűlést. A különböző jelentések előterjesztése után a következő új vezetőséget választották meg: Elnök Muresan Axentie, alelnökök Lebovits Mór és Jakob Péter, titkár Marovits Armin tanár, pénztáros Schimmerling J., ellenőrök Deutsch József, Auber A. és Mack Mihály. Egyesületi ügyész Ciurassa Francisc dr., könyvtáros Sprintz A., ezenkívül többtagú választmányt alakítottak.

Megtalálták az öngyilkos bécsi grófné holttestét. Egy hónap előtt — miként azt annak idején megírtuk — Bienert-Schmerling Mária grófné, Bienert-Schmerling gróf egykori osztrák miniszterelnök leánya, bécsi lakásáról nyomtalanul eltűnt. Családja már akkor attól tartott, hogy öngyilkosságot követett el, de holttestére nem tudtak ráakadni. Tegnap Regensburg mellett a halászosok a Dunában női holttestet vettek észre, amelyet partra hoztak. Megállapították, hogy az az eltűnt Bienert-Schmerling grófnéval azonos. Hogy mi volt az öngyilkosság oka, azt még mindig nem sikerült megállapítani.

Lindbergh ezredes üldözési mániában szenved. Lindbergh ezredes, az ismert óceánrepülő — miként megírtuk — hajón megérkezett Angliába. Mihelyt megérkezése híre futott, a legelőkelőbb és leggazdagabb családok egymással versenyezve siettek Lindberghnek és családjának lakást felajánlani. Lindbergh azonban Liverpoolból tovább utazott Londonba és nem valószínű, hogy ott marad. Beavattott ugyanis attól tartanak, hogy Lindberghet a sok izgalom és a gyermekéért való aggodalom beteggá tette és valószínű, hogy a bátor óceánrepülő üldözési mániában szenved.

Harminkét millió leu új aprópénz készül. A fővárosból jelentik, hogy a most üzembe helyezett pénzverde nagyobb összegű váltópénzt fog készíteni. A pénzügyminisztérium rendelkezése szerint tizenkét millió leu értékben huszonöt banis és husz millió leu értékben ötven banis fémpénzt vernek. Ezzel az aprópénzzel harminkét millió leu hoznak forgalomba. A pénzügyminiszter azt mondja, hogy a kisértékű váltópénz a piacra dobásával a legszegényebb néposztályok pénzforgalmát megkönnyíti.

Tart a buza áremelkedése. A bányai gabonapiacra a buza áremelkedése egyre tart. Ujabbán ismét öt leu drágult a buza ára métermázsánként. Az iranyzat általában barátságos és az árak megszállásra fordultak. A gyenge kínálat folytán csak lényegtelen üzletkötések történtek. A piaci árak a következők: bányai buza 460, torontáli buza 465, tengeri 315, zab 340, takarmányárpa 310, tavaszi árpa 320, korpa 260, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 860, nagymalmi liszt 880, tökmag 720, napraforgómag 440, cirokmag 250 és muharmag 600 leu száz kilónként. A lóheremag 32 és a lucerna-mag 30 leu kilónként.

Újvi üdvözlések. A vármegyei tisztviselői tegnap délelőtt Ionescu Iuliu dr. szubprefektus vezetésével a tisztviselők Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefektusnál, akit az újvi alkalmából üdvözöltek. A prefektus köszönetet mondott a tisztviselők lelkiismeretes munkájáért. A városházán a tisztviselők délelőtt tizenegy órakor jelentek meg Coman Augustin főpolgármesternél, akit a Nicolae dr. főjegyző üdvözölt.

Sérvkötőt

csakis mérték után vásároljon, mert csakis ez az igazi. Három órán belül a legolcsóbb áron készíti

DOBOS kőtszer-szaküzlet
Timișoara, V. Tel. 971

Éjszakai utonállók. Vakmerő rablótámadás történt az V. kerületben. Kremer Sebestyén, aki a Mircea cel Batran utcában lakik, az elmúlt éjszaka hazafelé igyekezett, amikor utközben három egyen megállította és bicikáikkal megfenyegetve pénzt követelték. Kremer Sebestyén kénytelen volt százhatven leu átadni az utonállóknak, akik elmenekültek. A rendőrség megindította a nyomozást.

Lakjon Budapest szívében!

Merano-szálloda

IV., Bécsi-utca 2
Telefon: 81-4-94 és 81-3-96

Kitűnően felszerelt olcsó szobák, elsőrendű konyha

Új társas helyiségek!

Központi fűtés. • Hideg-meleg folyóvíz. Liftszállítás le és fel. • Panziórendszer.

Aláírták a magyar-cseh kereskedelmi szerződést. Budapesten a magyar külügyminisztérium és a csehszlovák követség megbízottai tegnap irták alá az új magyar-cseh kereskedelmi szerződést. Ez a szerződés ma lép életbe és egy esztendőre szól. Ennek alapján Magyarország harmincezer darab nehéz hizott sertést, 516 vagon zsirt és szalonnát, 9500 juhot, 1250 lovat, 150 vagon búzát, azonkívül nagyobb mennyiségű hüvelyest, magot, sajtót és vaját szállít Csehszlovákiának összesen kilencven millió csechkorona értékben.

Gyengélkedés idején, különösen, ha a rosszullét szorulás vagy keresztfájás fokozza, az enyhe és igen kellemes természetes „Ferenc József” keserűvíz mindig puha, könnyű székürítést és kielégítő emésztést szerez. Híres nőorvosok a legnagyobb elismerés hangján írják a valódi Ferenc József vizről, mert ez a kritikus életkorban is hosszabb időn át alkalmazható anélkül, hogy szerfelett kedvező hatása csökkenne.

Agynólte barátját a vadászaton. A Cluj közelében levő Huedin község mellett elhúzódo erdőszéleken halálos kimeneteli szerencsétlenség történt. Huedin községből nagyobb társaság indult vadászatra és a társaság tagjai között volt Hangan Dumitru földbírtokos és meghitt barátja, Togas Ion is. Néhány nyul és apróbb vad már a tarisznyában volt, amikor lent a völgyben megzördült a cserjés. Hangan Dumitru felemelte fegyverét és lött. A bokorból borzalmas kiáltás volt a válasz. Hangan Dumitru rémülten rohant a bokrokhoz, ahol a földön vérben fetrengve találta Togas Ion barátját. A golyó Togas Ion mellébe furódott és a szerencsétlen ember néhány perc múlva meghalt. Hangan Dumitru jelentkezett a csendőrségnek, ahol őrizetbe vették.

*** Mai Német Dekameron.** A Nyugat könyvkiadó kiadásában ez a mű az első, amely egyesíti a német elbeszélők három nemzedékét, az öregeket és fiatalokat a „nagy” realizmuson kezdve, a legújabb naturalizmusig, az osztatlan német irodalmat: európai neveket, birodalmiakat, osztrákokat, emigránsokat. A Dekameron tíz írója reprezentatív jelenség, bennük van Németország szellemi és irodalmi keresztmetszete, a háború előtti, alatti és utáni Európa Németországgal együtt. Minden írónak külön műmelléklettel névalírással ellátott arcképe díszíti a pompás kötetet, amely közel 300 lapon, 10 illusztrációval félbőrötésben, remek kiállításban jelent meg és mint bibliofilkiadás, külön figyelmet érdemel. A „Mai Német Dekameron” ára, úgy mint a francia és amerikai kötetek, 158 leu minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál, Cluj. Kérje a Nyugat-könyvek teljes jegyzékét.

Összes m. t. vevőinek szerencsés és boldog újévet kíván

Resch L.

a Schmoltpasta R. l. képviselője

AZ ALKALMAZOTTAKRÓL SZÓLÓ KI-MUTATÁSOK JANUÁR 31-IG NYUJTAN-DÓK BE. A Kereskedők Egyesületének a helybeli pénzügyigazgatóságnál történt közbenjárása folytán tisztázást nyert, hogy az alkalmazottak múlt évi fizetéséről szóló ki-mutatások nem december 31-ig, miként ezt a tegnapi nap folyamán több lap leközölte, hanem január hóban, de legkésőbb január hó 31-ig nyújtandók be az egyes adók pénzügyigazgatóságának iktatójában.

— Százhuszonöt télikabátot loptak. Budapesten a rendőrség elfogott két fiatalembert, amint a zsbivásáron két elegáns télikabátot akartak eladni. Kiderült, hogy két notórius kabátlovaj került kézre. Az volt a trükkjük, hogy mint földusok jártak házról-házra. Az egyik vaknak adta ki magát, a másik pedig mint a kísérője szerepelt. Benyitották a lakásokba és ahol az előszobában nem találtak senkit, leakasztották a fogasról a télikabátokat és tovább szöktek. A loptott kabátokat eladták. Összesen százhuszonöt kabátlopást ismertek be.

— Érettségizett betörők. Brailában a rendőrség letartóztatta Dumitrescu Petre és Dumitru Gheorghe érettségizett fiatalembereket, akik betörték a Ntípa Ilie ot-tani kereskedő üzletébe és nyolcezer lei készpénzt elloptak. A loptott pénzt könnyelmi nőkre költötték el a megtévedt fiatalemberek.

— Rejtélyes támadás történt a fővárosban. Hoge a Stefan szolgálatos rendőrhöz éjszaka két órakor odalépett egy elegánsan öltözött fiatalember és egy fiatal nő, akik egy utca iránt érdeklődtek. A rendőr megmondta milyen irányban menjenek, de a fiatalember arra kérte, hogy a térképen is mutassa meg neki az utcát. A rendőr elővette a térképet, de a következő pillanatban a fiatalember hamut szórt a meglepett rendőr szemé közé. A rendőr fájdalomban felkiáltott és ekkor lövés düldült. A golyó a rendőr mellkasába furdódott. Hoge a Stefan rendőr elájult, mire támadói elmenekültek. A rendőr nem ismerte a fiatalembert és így nem lehet szó bosszuról. A rejtélyes ügyben folyik a nyomozás.

— Bányadi, levert, dolgozni képtelen egyénekkel reggel éhgyomorrra egy pohár természetes „Ferenc József” keserűviz a bélmozgást csakhamar megélelenti, az emésztőcsatornában összegyűlt salakot kiüríti, a vérkeringést szabaddá teszi és a gondolkodó és munkaképességet emeli. Az orvosok ajánlják.

— Szerelmében csalódott. Bota Gavril hotini csendőrmester revolverével föbelőtte magát és meghalt. Tettét csalódott szerelme miatt követte el.

— Bolond Istók. Borsódi Lajos Bolond Istók című lapjának most jelent meg legújabb száma. A Bolond Istók tele van aktuális tréfával, kedves humorral és költemény-nyel.

* Papini: Dante. A világhírű olasz író bebizonyítja, hogy Dante eszméi ma inkább élnek, mint valaha. Ezt a könyvet nem tanár írta diákoknak, kritikusoknak, vas-kalapos vaskalaposoknak, vagy felületes firkász felületes olvasóknak. Elő könyvnek készült, amelyben élő ember beszél olyan emberről, aki halála óta egy percre se szűnt meg élni. Ilyen két hatalmas név, mint Papini és Dante, ritkán került és nem is kerülhetett egymás mellé, mert hiszen Dante minden írók és minden írói nemzedék egyik legnagyobb, mondhatnánk legeslegnagyobb alakja, aki Papiniban a mai irodalmi és szellemi élet egyik igazi fejedelmében méltó és bámulatraméltó megértőre, mondhatnánk felfedezőre talált. A hatalmas és nagy könyv Rózsavölgyi-kiadásban, páratlanul vastok és reprezentáns kiadásban, nagy alakban 340 lapon, díszes vászonkötésben 178.— lei, minden könyvkereskedésben, vagy Lepa-genál Cluj. Kérje a Rózsavölgyi-kiadványok teljes jegyzékét.

Sport

Az 1936. évi berlini olimpiai játékon negyvenkilenc állam sportifjusága vesz részt

Letelt az 1932. évi losangelesi olimpiát követő négy esztendő időszak. Közeledik a XI. olimpia kezdetének időpontja, itt az új esztendő, amelyben a világ ifjuságát az olimpiai harang őrös hangja szólítja az erők békés összemérésére Berlinbe. Már csak néhány hét választ el bennünket az augusztusban Berlinben sorra kerülő játékokat megelőző Garmisch partenkircheneri téli versenyek kezdetétől. A téli olimpián résztvevő külföldi versenyzők első csoportja már Németországba érkezett. Ebben az esztendőben a legnagyobb sportesemény a berlini olimpiász lesz és az ünnepi találkozóknak negyvenkilenc állam sportifjusága vesz részt. A sportbeli készülődéseket az egész világ nyilvánossága élénk figyelemmel kíséri. Németország min-

dent elkövet, hogy a világunnepség méltó és felemelő legyen. Azok a sportvezérek, akik az elmúlt esztendőben megfordultak Berlinben, egyhangúan kijelentették, hogy még soha azelőtt olimpiai játékok részére ilyen nagyszabású, célszerű és szép építkezések nem készültek. Valamennyi építészeti és technikai előmunka tervszerűen halad előre. A német nép pedig örömteli várakozással tekint az olimpiai játékok elé és szívesen vendégszeretettel vár mindenkit, aki az olimpiai ünnepekre Németországba érkezik. Remélhetőleg az olimpiai játékok éve meghozza azoknak a vágyaknak és kívánságoknak a beteljesedését, amelyet az egész világ ifjusága és az emberiség magának kíván.

A ROMÁN—MAGYAR SPORTBÉKE HELYREÁLLÍTÁSA

Ismeretes, hogy a Budapesti Korcsolyázó Egyesület jégkorongcsapatának bucarestii szereplését az illetékes sportkörök arra használták fel, hogy megkezdjék a tárgyalásokat a román—magyar sportbéke helyreállítására. A megindult tárgyalások eddig kedvező mederben haladtak és azokat most Budapesten folytatják. A fővárosi Telefon Club jégkorongcsapata ugyanis Budapestre utazik, hogy második Európa Kupa-mérkőzését a BKE csapata ellen lejátssza. A román szövetség meghívásából Boerescu Neagu utazik a csapattal és folytatni fogja a tárgyalásokat a magyar vezetőkkel.

Világrekordot javított

Csikágóból jelentik, hogy Kiefer, az amerikai csodaszó, a legutóbbi versenyen a száz yardos hátuszás világrekordját 57.6 mp-re javította. 100 yardon nincsen hivatalos hátuszó világrekord. Van de Weghe amerikai rekordja 1:01 mp. volt, ezt azonban Kiefer már Essenben 1:00.6 mp-re javította.

Jégkorong-mérkőzés

A prágai Rapid jégkorongcsapat legutóbb a fővárosban a Bragadiru jégkorongcsapattal játszott. A prágai csapat kemény küzdelem után 2:0-ra győzött a fővárosi Bragadiru ellen, amely kemény ellentállást fejtett ki.

Az oroszok meghívták a magyar válogatottat

Párisban vasárnap végignézte a Ferencváros—Vienna mérkőzést az orosz futballszövetség egyik vezető embere is. Az orosz sportembernek annyira megtetszett a magyar csapat játéka, hogy a Ferencváros vezetője által meghívta a magyar válogatottat a nyár folyamán egy moszkvai mérkőzésre. A Ferencváros vezetője azt a választ adta, hogy amíg Oroszország nem tagja a nemzetközi labdarugószövetségnek, addig nem lehet szó a mérkőzésről. Oroszországnak különben nem engedélyezték a mai napra tervezett párisi vendégszerzést sem és ezért valószínűleg a szovjet belép a FIFA keretébe, hogy így elháruljanak az akadályok a nemzetközi labdarugó életbe való bekapcsolódása elől.

A nemzeti bajnoki mérkőzések kezdete

A fővárosból jelentik, hogy a karácsonyi szünet után január 10-én ül össze az újonnan alakult központi szövetség és ez alkalommal kijelölik a nemzeti bajnokság intézőbizottságának tagjait. A nemzeti bajnokság bizottsága január 14-én tartja meg első ülését és ezen úgy az A) liga, mint a B) csoport tavaszi sorsolását is megejtik. A nemzeti bajnoki mérkőzések minden valószínűség szerint már március első vasárnapján megindulnak.

Rádió

Szerda, január 8. Bucaresti. 1.30: Motzoi-zenekar. 5: Hírek. 6: Felolvasás. 6.15: Constantinescu-zenekar. 7: Felolvasás. 7.15: A zene folytatása. 8: Hírek. 8.15: Uj-lemez. 9.30: Vasutaszenekar. Popovici: A hegyek királya. Porumbescu: Szerenád. Vidu: Lugoji dalok. Verceanu: Román népdal. Dragoi: Rózsák. 10: Sibiceanu T. modern táncműveket zongorázik. 10.30: Sport. 10.45: Lemezek. 11.55: Hírek. Budapest. 9.30: Hírek. 10: Református istentisztelet, prédikál Muraközy Gyula lelkész. 11: Szentmise, közben P. Bangha prédikál. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 1.30: Cigánymuzsika. 2.40: Csevegés. 3: Hanglemezek. 4: Ifjúsági előadás. 4.30: Katona-zenekar. 5.30: Előadás. 6: Kézzongorás jazz. 6.30: Előadás. 7: Magyar szalonötös. 8.10: Előadás. 8.40: Az ezüst si-

rály, operettelőadás. 11: Hírek, majd cigány-muzsika. 12.10: Jazz-zene, majd hírek. Budapest II. 4: Hanglemezek. 7.30: Csevegés. 8.10: Kamarazene. 9: Előadás. 9.30: Hírek. Bécs. 9: Tarka, zenés-est dalokkal. 11.25: Szopránénekes dalestje. 12.15: Jazz. Belgrád. Este 10.20: Jazz. Berlin. Este 8: Schubert: Esz-dur zongorahármas. 9: Könnyűzene. Milánó. Este 10.50: Zongoraszóló. Róma. 6: Szimfónikus-hangverseny az Augusteoból. Strassburg. 8.30: Táncczene. 10: Tarka-est, tréfás zeneművek. Stuttgart. Este 9: Nagy hangverseny szölistákkal. Varsó. 1.15: A lengyel Európa-hangverseny lemezek. 2.40: Kiepura-lemezek. 6: Táncczene. 9: Vidám-zene. 11: Táncczene.

Csütörtök, január 2. Bucaresti. 12.30: Hírek, lemezek. 6: Kis rádiózenekar. 7.15: A

zene folytatása. 8.35: Műsorolvasás. Lemezek. 9.15: Felolvasás. 9.35: A ré-nekar műsora: Wagner: Mesterdalnol-tány. Nottara: Mircea és Bajazid, szükus költemény. Liszt: A-dur zongoseny. 10.30: Hírek. 10.45: Brahms: III. fónia. 11.45: Hírek külföldre néme-franciául. Budapest. 7.45: Torna. 11: majd felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: rek. 2.30: Szimfónikus-zenekar. 3.40: 5.10: Magyar konyha, előadás. 5.45: 6: A talajerő fentartása, előadás. 6.50: rogotó-zongoraszámok. 7: Előadás. Jazz-zene. 8.25: Paraszthecsuélet, ope-adás, utána a Szent fátyla című le-Dohnányi zenéjével. 9.45: Hírek. 11.15: gánymuzsika. 12.30: Szalonzenekar, hírek. Budapest. II. 6: Magyar nóták-rán. 7.30: Angol nyelvtanítás. 8.30: adás. 9: Hanglemezek. 10.35: Hírek. Este 8.30: Godwin-zenekar, könnyű és zene. 11.55: Hangverseny. 12.10: Szó-tató-zene. Belgrád. Este 10.30: A rádi-ko hangversenye. Berlin. Este 8: V-zene. Lipse. Este 9.10: A világ dalai. 12: Táncczenekar. Milánó. 6.15: Bari-szoprán énekes hangversenye. 9.30: Z-Ernani, opera. Róma. Este 9.30: Szükus-hangverseny. 10.40: Zongoramű-játéka. Varsó. Este 9: Táncczene. 11.30: lonlemezek.

Péntek, január 3. Bucaresti. 12.30: 1.30: Lemezek. 6: Rádiózenekar hang-nye. Este 8: Hírek. 8.15: Felolvasás. Közvetítés az operaházból, a szünetbe-rek. 11.45: Hírek külföldre németül és-anciául. Éjfélt után 1: Szórakoztató-lem-Saint Saens: G-moll verseny. Beeth-VIII. szimfónia. Brahms: F-moll szm-Smetana: A Moldva. Wagner: Mester-nyitány. Budapest. 7.45: Torna. 11: ma- majd felolvasás. 11.45: Ifjúsági köz-nyek. 1: Cigánymuzsika. 1.30: Hírek. Szalonzenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfi-5.45: Hírek. 6: Nagyanyműk zongorav-ának műsorából. 6.30: Előadás. 7: Lá-dák éneke. 8: Előadás. 8.30: Cimbalom-8.55: Versek. 9.15: Sportközleményvel- na hanglemezek. 9.50: Külügyi negy-10.20: Hírek, majd operaházi zenekar. Francianyelvű előadás. 12.10: Cigány-muzsika, utána hírek. Budapest II. 7: Cyc-tanfolyam. 7.35: Cigánymuzsika. 9: T-meze. 9.35: Hírek. Bécs. 5.10: Operazek. 9.30: Szimfónikusok Weingarten z-raművésszel. 11.10: Zeneszerzői-est. Ber-Este 7: Jazz. Milánó. Este 9.30: Szimf- hangverseny. Róma. 6: Zongora-he- hangverseny. 11.15: Táncczene. Stutt-Este 11.30: Szórakoztató-zene. Strass- Este 7.30: Hangverseny. Varsó. 4.30: C-lemezek. 5.15: Könnyű-zene. 9: Szimf- hangverseny. 11.30: Táncczene.

Színház

A magyar színház műsora:

Szerdán délután 3 órakor: Három e- a hóban.

Szerdán délután 6 órakor: Katz bács- Szerdán este 9 órakor: Katz bácsi.

Csütörtökön este fél 9 órakor: Éret-

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Szerda, január 1 és csütörtök január- Apolló-mozi: Hálókocsi ellenőr. Capitol-mozi: Minden asszonyt szerel- Select-mozi: Shanghai Mimi és Fox 1935 (kettős műsor). Forum: Végállomás

SIEBOLD buto

jó, szép és olcsó
Állandó kiállítás

Timișoara I., Piața Unii

JAMES CLYNING:

**Teleországok
hothét vicága**

Én a mai forrongó Abessziniából
Copyright by Déli Hírlap

... felment Lidzs Jasszuhoz?
... gen. Felvezettek hozzá. Azóta ál-
... látogatom. Kitanítottak, hogy
... mondjak neki. Azt hiszem, sikerült
... nem őt az olaszok tervének.
... árult, hogyha Abessziniában for-
... m tör ki, akkor a forradalmárok
... ll.
... rás szomorúan lehajtotta a fejét
... orán kérdezte:
... zóval, az olaszok kegyeddel fizet-
... meg az árát annak, hogy Lidzs
... melljük állott?
... a megértette a kérdésben rejő cél-
... rult.
... an tiltakozóan válaszolt:
... Nem, nem! Ne gondoljon semmi
... t. Inkább öngyilkos lettem volna,
... gy a trónfosztott császárt becsu-
... áran nyerjem meg az olaszok ré-
... én olyan tisztán akarok innen el-
... mint ahogyan idejöttem.
... ikor András az imént Flórához a
... st intézte, úgy érezte, hogy a szíve
... fagyasztó tél borít mindent. A
... válasza után azonban úgy érezte,
... a szíve körül madárdalos, virág-
... tavasz mosolyog.
... m tudott szólni.

Némán megfogta Flóra kezét és ajká-
hoz emelte azt.

Csak azután szólalt meg újra:

— Mint mondtam, elhatároztam,
hogy kegyedet kiszabadítom innen. Még
nem tudom, hogy az miként fog történni.
Az azonban bizonyos, hogy nem akarok
sokáig várni a dologgal. Már csak azért
is sitnem kell, mert az én megbízatásom-
mat itt elvégeztem.

Flóra egyszerre a falon függő órára
vetett egy pillantást és ijedten szólalt
meg:

— Az Isten szerelmére, siessen most
innen. Nemsokára itt lesz az én porkoláb-
bam, hogy kiadja nekem az utasítást, mi-
ket beszéljek ma este Lidzs Jasszunak.

— Ugyanaz az ember szokott a rádió-
gépen is dolgozni? — kérdezte András
móhon.

— Ugyanaz.

— Kicsoda az illető?

— A nevét nem tudom. Csak annyit
tudok, hogy olasz.

— Olasz, — töprengett András — nem
ismerek a várban egyetlen olaszt sem.

— Az illető nem érintkezik a többi vár-
néppel, — mondotta Flóra — nem is mu-
tatkozik és azért nem ismerheti őt. Al-
landóan Lidzs Jasszu mellett él, mint an-
nak szolgálatára kirendelt komornyik.

— Hogyan lehet az, hogy az abesszin
udvar olasz embert rendelt a trónfoszt-
ott császár mellé állandó szolgálatra?

— Nem tudják róla, hogy olasz. Fran-
ciának adja ki magát.

András önkénytelenül mosolygott.

— Furcsa egy vár ez, — gondolta ma-
gában — itt a legtöbb ember más nemze-
tiségének szerepel, mint ami valójában.

Itt van először az a fránya japán, aki
mint arab lopozott a várba. Itt vagyok
én az öccsémmel, akiről azt hiszik,
hogy angolok vagyunk. Itt van az az
olasz, aki franciának adja ki magát. És
itt van Flóra, aki magyar, akár csak én,
de mégis olasznak gondolja bizonyára
Lidzs Jasszu és a többi ember mind, aki
létezéséről tud.

Azonban ezt az elme-futtatását nem
közölte Flórával, hanem megkérdezte:

— Szóval, az olasz rádiós mindárt itt
lesz?

— Igen, éppen ezért siessen. Nem vol-
na jó, ha találkozna vele.

— Lehet, hogy ő rá nézve nem volna
ez jó, — válaszolt András — de azért
mégis sietek. Egyelőre nincsen semmi
célja, hogy találkozzam vele. Majd eljön
ennek is az ideje.

— Hát akkor menjen most, — unszolta
Flóra — szívesen látom, ha esetleg
holnap megint időt tud magának szaki-
tani arra, hogy meglátogasson.

Olyan kedvesen és olyan bájosan
mondta ezt, mintha Andrást nem föld-
alatti börtönébe, hanem egy pompás la-
kás szalonjába invitálta volna.

A kezét nyujtotta Andrásnak, aki azt
melegen megszorította és utána ajkával
áhitatos csókot lehelt a lilomszirmokhoz
hasonló ujjakra.

A következő pillanatban már kint volt
a keskeny folyosón és gyorsan meg-
indult, hogy minél előbb eltávozzék a föld-
alatti rejtékhelyről.

Azonban kissé tülsokáig időzött Flóra-
nál és nem vette észre az idő múlását.

Igy történt, hogy amikor felfelé haladt
a kanyargó lépcsőn, egyszerre neszt hal-

lott felülről.

Jól ismerte már ezt a gyenge rezsező
hangot.

— Valaki kinyitotta a titkos ajtót, —
mondotta maga elé.

Abban a pillanatban azonban eloltotta
zseblámpáját.

A sötétben tapogatózva haladt tovább.
Jól ismerte már ott az utat.

Sietett, hogy a lépcső kanyarulatánál
levő fülkét minél előbb elérje. Az volt a
szándéka, hogy ott buvik meg, amíg a
földalatti rejtékhely látogatója, aki nem
lehet senki más, mint az olasz, elhaladt
mellette.

Majd megnézem magamnak az ipsét,
— gondolta magában — aztán pedig
majd igyekszem felfelé jutni magam is.

A fülkét szerencsésen elérte és alig
huzódott meg abban, amikor már egé-
szén közel kopogtak az olasz cipőjének a
sarkai.

A következő pillanatban már derenge-
ni kezdett a lépcsőjáraton az olasz vil-
lamos lámpájának a fénye.

András olyan csendben volt, hogy még
a lélekzetét is visszafojtotta.

Aztán megpillantotta a mellette el-
siető olaszt anélkül, hogy annak még csak
sejtelve is lett volna, hogy figyelik.

Homályosan emlékezett rá, hogy ezt
az alakot Lidzs Jasszu környezetében
látta, amikor öccsével együtt bemutat-
kozó látogatáson volt a volt császárnál.
Akkor azonban ugylátszik, hogy zabolát
tett indulataira, mert az arcvonásai tel-
jesen nyugodtak voltak. Most azonban
féktelen szenvedély, düh és rosszindulat
tükröződött vissza az arcáról.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvevő Csató: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata l. C. Bratianu 4. Fabrica: Kardostrafik, Piata Traian és Str. Mercur sarok, Principele Carol; Marchtrafik, Piata Kütül. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

Igazmondó
Jegyezze meg.
...rvényes, üzleti, házassági, szerelmi
...véken jósol. Levélben is, ha születési
...tumat, 30 lei bélyegben és felbélyeg-
...tt borítékot beküld. Állandó lakás Ti-
...isoara IV., I. Bratianu 17. Tivoli-moza
...ellett. (3684)

Állási keres
Fehérneműjavítást
...polást, olcsón vállalok. III., Str. Romu-
...2. (2040)

Bejárónó
...nalra állást keres. Cim: Hajdu Emma,
...er, Ilona-utca 16. (3757)

Esmult ismét egy ezüzdó
Bármit hoz is a jövendő
Kivánom, hogy boldog legyen!
És gondja csupán annyi legyen
Hogy Fischhoff cégne! mit is vegyen?
I. ker. Duca-körut 6. I. em.

Házmesteri
...st keres házaspár, a férfi központi fűtés-
...és vízvezeték-szereléshez ért. Ván József,
Bulev. Reg. Maria 5. (3758)

Állás-vétel
Antik szekreter
...nyörű darab, ig-n jó állapotban, eladó.
...a kiadóhivatalban. (3735)

Biedermeier-garnitúra
...nagyon jó állapotban, eladó. Cim a kiadó-
...ban. (3733)

Eladó
...komplett Biedermayer-szoba. Bővebbet a
...kiadóban. (2895)

Márkás olajfestmények
...eladók. Bővebbet a kiadóhivatalban. (3734)

Antik szekrény
...és ovális, masszív, antik asztal eladó. Cim a
...kiadóban. (3736)

Eladó
...jutányosan, teljesen új Hayder-féle magas-
...frekvenciájú, villamos gyógykezelésre felsze-
...relt készülék. Cim a kiadóban. (3756)

Alkalmi vétel!
...Összes raktáron lévő háló-, ebédlő-, kombi-
...nált-szobát minden elfogadható áron kiáru-
...sítok. Mobile Spira, I, Bulev. Reg. Ferdi-
...nand 6. (3751)

16 és 20 Cal. vadászfegyvert
...újabb típusú, megvételre keres. Friedrich,
...Timisoara, Str. Gojdu 16. (3759)

Bekás
Kereskedelmi hivatalnak
2 szoba az I. kerületben, azonnal kiadó. I,
Str. Gh. Lazar 1. I. em. (3747)

Különbejárato
garzonlakás azonnal kiadó. Bulevardul Car-
men Sylva 34. (3745)

Üzlethelyiség
azonnal kiadó. I., Str. Mercy 4. (3753)

**Kombinéflűzők
Princessflűzők**

Orvosilag rendelt
haskötők, alkalmi
lűzők, melltartók
„Sanitaria“
Timisoara
Bulev. Berthelot 21
Telefon 23-95



Különféle
Különféle fehérneművarrást
vállal elsőrendű fehérnemű-varró. Cim
III., Str. Romulu. 72.

Harisnyaszem-felszedést
jól és olcsón vállalok. Cim: II. kerület B.
Delavrancea-utca 24, ajtó jobbra

MEGJELENT

POPOVITS JÓZSEF
érdekfeszítő könyve, a

HARC EGY FALAT KENYÉRÉRT

amely a XIX. és XX. század
szociális költőinek kitűnően meg-
rajzolt portréit tartalmazza
Ára 100 lei

Kapható kiadóhivatalunkban és az összes könyvkereskedésekben

Boldog ujesztendőt kíván

mélyen tisztelt ismerőseinek, barátainak, üzletieleinek,
vásárlóinak és rendelőinek

ANGERBAUER M. és FIA szállítók IV., Str. Sturdza 55	FÖLDVÁRY FÜLÖP fűszer- és csemegeüzlet III., Str. Odobescu	KOVÁCS JÓZSEF kovácsmester	RICHTER szövétáruhá I., Bul. Regele-Ferdinand
BABCSÁNYI FERENC csemegeüzlet I., Piata Bratianu	FLORIDA mosó és fényvasaló intézet IV., Str. I. Ghica	KUN BÉLA gyógyszerár I., Alba Iulia 4	RÉVÉSZ RUDOLF elektrovállalat I., Str. Dacilor
BANATUL SPORTKLUB Piata Bratianu	GEA-KRAYER drogéria I., Piata Bratianu	LICHTFUSZ MÁRTON Kék szőlő vendéglő III., Coroana-utca	SECHEI SANDOR pékemester IV., Str. Sturdza 6
BÖHM és BARTOS fűszerkereskedés IV. kerület	GRANATIR TRAIAN kelfestő és vegytisztító intézet III., Str. Memorandului	MARTIN hentesüzlet I., Mercy-utca	SIEBOLD FÜLÖP butorgyár I., Piata Unirii. II., Str. Telegrafului
BRÜCK MIKSA és FIAI IV., Piata Gen. Dragalina	HELIOS művirágüzlet I., Str. Eugen de Savoya	„MERCANTIL” TÓTH II., Piata Traian 2	SCHUMPELLA ÉS SZAPPANOS csemfestők IV., Bul. Caracul
CZANK JÓZSEF Sörgyári vendéglő II., Str. Stefan cel mare 28	HOLLÓ GYULA autó-rugógyáros III., Str. Romulus 42	MÓCZAR LÁSZLÓ írógépes I., Piata Bratianu 3 Tel. 13-69	SCHEER JÓZSEF az Ujságíróklub bérője
COMISIONAR volt BRUMMERTON boyvállalat I., Str. Mercy. Tel. 17-24	JANCSÓ KÁROLY fűszer- és csemegekereskedő II. kerület	MANN cukrász II., Str. 3. August	SCHNUR-étterem I., Piata Bratianu
CSEH ANDRÁS hentes és mészáros Alea Rusu 3. (Weisz-telep)	JOBBA MÁRTON vegyeskereskedés Str. Jon Vasi	MOLL JÁNOS Freidorf	STÖHR JÁNOS vendéglő III., Lahovary-té
DACIA-kávéház Weisz Dezső tulajdonos II., Piata Traian	JUNGINGER FERENC II., Str. Timocului 1	MAUSZ TESTVÉREK tűkgyár és üveg nagycsiszoló II., Culcea 18	HOLLINGER MIKLÓS pékemester II. kerület
DÉNES és POLLAK textiláruházai II., Str. 3. August IV., Str. Bratianu sarok	KOHL ANDRÁS női fodrász I., Str. Lonovics	MAYER ZSIGMOND a Palace-kávéház tulajdonosa	TOLVADIAN főnököleges sütőde és cukrászda I., Piata Bratianu
ERHARDT PETER női és férfi fodrász IV., Str. I. C. Bratianu 29	KIRITY JÓZSEF uriszabó I., Piata Bratianu 3	MIXICH & COMP. fakereskedés II., Str. Telegrafului	TORNÓCZI ZSIGMOND szállító I. ker., Piata Libertatii IV., Str. B. Deleanu
FEISTHAMMEL és WALLET fűszer- és gyarmatáru nagykereskedés IV., Vacarescu 20	KEMÉNY BÉLA a Lloyd-kávéház és taverna tulajdonosa	NANÁSY JÓZSEF hentes és mészáros II., Piata Coronini	URGENT volt PINERTON boyvállalat I., Str. Lonovics
FEKETE JÁNOS szikvizgyár II., Str. Noua 9	KLEIN bőrdödös I., Piata Bratianu	OLARIU PETER hentesmester II., Str. Barnutiú Simion	VÁROSI GYÓGYSZERTÁR I., Piata Bratianu
FISCHER MIHÁLY a Metropol-étterem tulajdonosa és családja	KOHN JÓZSEF műszaki vállalat I., Str. Solderer IV. ker., a zárdával szemben. Tel. 22-03.	PROVÉ MÁRTON sajt- és csemege-üzlet I., Str. Solderer IV. ker., a zárdával szemben. Tel. 22-03.	VASKOR GY. hentes és mészáros II. ker., Piata Traian
FUTÓ MÁTYÁS vendéglős IV., Str. Baritiú	KOCSONYAI JÁNOS vendéglős I., Str. Eminescu	RAGÁLYI, szücs II. ker., Str. Dacilor	HIRDESSZEN A DÉLI HIRLAPBAN